



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral
des interpellations et
des questions orales**

**Commission de l'aménagement
du territoire, de l'urbanisme
et de la politique foncière**

**RÉUNION DU
JEUDI 9 OCTOBRE 2008**

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**Integraal verslag
van de interpellaties en
mondelinge vragen**

**Commissie voor de ruimtelijke
ordening, de stedenbouw
en het grondbeleid**

**VERGADERING VAN
DONDERDAG 9 OKTOBER 2008**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD****INTERPELLATIONS**

6

- de M. Frédéric Erens

6

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'implantation d'un nouveau stade de football national".

Interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans,

6

concernant "la énième cacophonie pour l'implantation du stade de football".

Interpellation jointe de Mme Marie-Paule Quix,

6

concernant "l'implantation d'un stade de football".

Interpellation jointe de M. Yaron Pesztat,

6

concernant "l'implantation d'un stade de football".

*Discussion conjointe – Orateurs :
M. Charles Picqué, ministre-président,
M. Yaron Pesztat, **Mme Françoise Schepmans**, **M. Frédéric Erens**, **Mme Marie-Paule Quix**.*

INTERPELLATIES

6

- van de heer Frédéric Erens

6

tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de inplanting van een nieuw nationaal voetbalstadion".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans,

6

betreffende "de zoveelste verwarring over de site van het voetbalstadion".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule Quix,

6

betreffende "de inplanting van een voetbalstadion".

Toegevoegde interpellatie van de heer Yaron Pesztat,

6

betreffende "de inplanting van een voetbalstadion".

Samengevoegde besprekking – Sprekers: de heer Charles Picqué, minister-president, de heer Yaron Pesztat, mevrouw Françoise Schepmans, de heer Frédéric Erens, mevrouw Marie-Paule Quix.

- de M. Yaron Pesztat	32	- van de heer Yaron Pesztat	32
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'accueil sur le site du Plateau du Heysel de la Commission européenne".		betreffende "de vestiging van de Europese Commissie op de Heizelvlakte".	
<i>Discussion – Orateur : M. Charles Picqué, ministre-président.</i>	36	<i>Besprekking – Spreker: de heer Charles Picqué, minister-president.</i>	36
- de M. André du Bus de Warnaffe	38	- van de heer André du Bus de Warnaffe	38
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
et à M. Pascal Smet, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité et des Travaux publics,		en tot de heer Pascal Smet, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Mobiliteit en Openbare Werken,	
concernant "l'état des liaisons piétonnières au sein du quartier européen".		betreffende "de staat van de voetpaden in de Europese wijk".	
<i>Discussion – Orateurs : M. Willem Draps, M. Charles Picqué, ministre-président, M. André du Bus de Warnaffe.</i>	40	<i>Besprekking – Sprekers: de heer Willem Draps, de heer Charles Picqué, minister-president, de heer André du Bus de Warnaffe.</i>	40

QUESTION ORALE	43	MONDELINGE VRAAG	43
- de Mme Julie de Groote	43	- van mevrouw Julie de Groote	43
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "l'élaboration d'un atlas des quartiers".		betreffende "het opstellen van een atlas van de wijken".	
INTERPELLATION	43	INTERPELLATIE	43
- de M. Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	43	- van de heer Yves de Jonghe d'Ardoye d'Erp	43
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		tot mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
concernant "les antennes paraboliques".		betreffende "de schotelantennes".	
QUESTION ORALE	44	MONDELINGE VRAAG	44
- de M. Willem Draps	44	- van de heer Willem Draps	44
à Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement et de l'Urbanisme,		aan mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting en Stedenbouw,	
et à M. Emir Kir, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Propreté publique et des Monuments et Sites,		en aan de heer Emir Kir, staatssecretaris voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Openbare Netheid en Monumenten en Landschappen,	
concernant "la démolition du jardin Pechère à la Cité administrative de l'Etat".		betreffende "het afbreken van de Pechèretuin van het Rijksadministratief Centrum".	

*Présidence : Mme Viviane Teitelbaum, vice-présidente.
Voorzitterschap: mevrouw Viviane Teitelbaum, ondervoorzitter.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. FRÉDÉRIC ERENS

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'implantation d'un nouveau stade de football national".

INTERPELLATION JOINTE DE MME FRANÇOISE SCHEPMANS,

concernant "la énième cacophonie pour l'implantation du stade de football".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MARIE-PAULE QUIX,

concernant "l'implantation d'un stade de football".

INTERPELLATION JOINTE DE M. YARON PESZTAT,

concernant "l'implantation d'un stade de football".

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER FRÉDÉRIC ERENS

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de inplanting van een nieuw nationaal voetbalstadion".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW FRANÇOISE SCHEPMANS,

betreffende "de zoveelste verwarring over de site van het voetbalstadion".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX,

betreffende "de inplanting van een voetbalstadion".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER YARON PESZTAT,

betreffende "de inplanting van een voetbalstadion".

Mme la présidente.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *La construction d'un nouveau stade de football a suscité la polémique au cours de ces derniers mois. Le 2 juillet 2008, le Premier ministre fédéral déclarait à ce propos que M. Haek examinerait à cette fin la potentialité du site de Schaerbeek-Formation pour le 31 août. Il s'avère que vous-même ainsi que le bourgmestre de Bruxelles et M. Alain Courtois, avez participé à une réunion le 5 juillet dernier. A la mi-août, le ministre M. Vanhengel a annoncé un plan par étapes pour la construction du stade "Brussels Arena" sur le Parking C à Grimbergen. Il a par ailleurs mentionné la mise sur pied d'une task force où siégeraient exclusivement des Bruxellois. La commune de Grimbergen a entre-temps confirmé son point de vue, à savoir que le parking C ne convenait pas à la réalisation d'un projet d'une telle ampleur.*

La Région a également confié en externe l'élaboration d'un schéma directeur pour la zone-levier de Schaerbeek-Formation. Qu'en est-il de ce schéma directeur ? Pour quand pouvons-nous en attendre les résultats ? Pourquoi le gouvernement ne les attend-il pas avant de se forger un point de vue univoque ?

Selon la note de Jannie Haek, il est possible de construire un stade sur le site de Schaerbeek-Formation. Quelles conclusions le ministre-président tire-t-il de cette réponse ? Quelles initiatives le gouvernement a-t-il pris depuis lors ? Y a-t-il encore eu des concertations, et avec quels interlocuteurs ?

Quelle est votre position par rapport à la "task force" annoncée début août par le ministre Vanhengel ? Cette idée est-elle celle du gouvernement ou de M. Vanhengel uniquement ? Pourquoi seuls des Bruxellois siègeraient-ils au sein de cette task force et du groupe de travail Brussels Arena ?

Le 2 juillet 2008, le Premier ministre a évoqué l'étude qui serait réalisée sur les lieux d'implantation possibles en termes de moyens financiers, de mobilité et d'implantation commerciale, tant pour le stade que pour un

Mevrouw de voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- De bouw van een nieuw voetbalstadion heeft de laatste weken en maanden veel stof doen opwaaien. Op 2 juli 2008 verklaarde de federale eerste minister in verband met de plannen voor een nieuw nationaal voetbalstadion dat de heer Jannie Haek tegen 31 augustus het potentieel zou nagaan van de terreinen van Schaerbeek-Vorming. Ondertussen hebben we weet van een vergadering op 5 juli 2008 waarop onder meer uzelf, de burgemeester van Brussel en de heer Alain Courtois (de promotor van het WK 2018) aanwezig waren. Midden augustus maakte minister Vanhengel echter een stappenplan bekend voor de bouw van een "Brussels Arena" op Parking C in Grimbergen. Hij kondigde de oprichting van een Task Force aan, waarin uitsluitend Brusselaars zouden zetelen. De gemeenteraad van Grimbergen herbevestigde intussen zijn standpunt dat er op Parking C geen plaats is voor projecten die de draagkracht van de wijde omgeving overstijgen.

Een en ander vraagt uiteraard om een antwoord van de minister-president.

Het gewest heeft zelf een externe opdracht uitgeschreven om een richtschema op te stellen voor het hefboomgebied Schaerbeek-Vorming. De omschrijving van de opdracht vermeldt onder meer "een onderzoek naar de haalbaarheid of technische uitvoerbaarheid van de vestiging van een nieuw multifunctioneel voetbalstadion, onder meer met het oog op de kandidaatstelling voor de organisatie van de wereldbeker voetbal in 2018".

Hoe staat het met dit richtschema? Wanneer mogen we de resultaten ervan verwachten? Waarom wacht de regering niet op de resultaten om een eenduidig standpunt te bepalen?

Het is bekend dat de heer Jannie Haek ondertussen zijn antwoord heeft verstrekt. Volgens zijn nota is het mogelijk om een stadion te bouwen op het terrein van Schaerbeek-Vorming. In de nota staat ook dat er niet geantwoord werd op de vragen waarover geen vragen werden gesteld. Men blijft dus zeer voorzichtig.

Welke conclusies trekt de minister-president uit

centre commercial annexe. Des études ont-elles été commandées pour ces centres commerciaux ? Si oui, pour quels lieux d'implantation ? Auprès de quel bureau d'étude et dans quel délai ? Quel est le maître d'ouvrage de ces études ?

Selon "Brussel Deze Week", le centre commercial serait deux fois plus grand que celui de Wijnegem et attirerait dix millions de visiteurs par an. A-t-on évalué l'impact d'un tel centre commercial sur les commerçants des environs ? Comment réagissez-vous aux points de vue d'Unizo, de la CSC et d'associations environnementales bruxelloises à ce sujet ?

Est-ce exact que le club d'Anderlecht demande de pouvoir utiliser le nouveau stade à titre personnel ? Pour quelles raisons ?

Quel est le rôle des autorités bruxelloises en matière de financement et de mise à disposition de terrains pour le nouveau stade ? S'agissant d'un stade national et international, le gouvernement bruxellois espère une contribution fédérale majeure. Quelle est la position du fédéral par rapport à cette analyse ? Quelle contribution attend-on des Régions, des Communautés et de la Ville de Bruxelles ? Quel pourcentage pourrait être financé par le secteur privé ? Le club d'Anderlecht devra-t-il participer au financement s'il utilise le stade à titre personnel ?

Si l'on veut que le stade soit prêt pour 2018, quand sa construction devra-t-elle au plus tard commencer ? Combien de temps faudra-t-il pour assainir et éventuellement stabiliser les terrains ? Selon M. Haek, l'assainissement ne serait pas réellement nécessaire car le terrain est classé zone d'intérêt général. Qu'en est-il exactement ?

Toujours selon M. Haek, toutes les décisions relatives à la construction du stade sur le site de Schaerbeek-Formation devront être prises au plus tard fin 2008. De plus, une série d'aspects de mobilité doivent encore être examinés. Si l'accessibilité en transport en commun ne semble pas poser de problème, qu'en est-il du trafic automobile ? Comment se déroulent les discussions avec la Région flamande portant sur la mobilité et une éventuelle implantation sur le site de Schaerbeek-Formation ?

het antwoord van de heer Jannie Haek? Welke initiatieven heeft de regering sindsdien genomen? Heeft er nog overleg plaatsgevonden en met welke gesprekspartners?

Wat is uw houding tegenover de Task Force die minister Guy Vanhengel aankondigde begin augustus? Ging dit om een standpunt van de regering of van de heer Vanhengel zelf? Hoe komt het dat in de Task Force en de "werkgroep Brussels Arena" enkel Brusselaars zouden zetelen, terwijl het gaat om een stadion dat gevestigd is in een ander gewest?

Op 2 juli 2008 sprak de federale premier over de studie die zou uitgevoerd worden over de mogelijke vestigingsplaatsen, inzake draagkracht, mobiliteit en eventuele commerciële inplanting, zowel voor het stadion als voor een annex winkelcentrum. Werden er intussen voor die winkelcentra dergelijke studies besteld en, zo ja, voor welke vestigingsplaatsen? Bij welk adviesbureau en op welke termijn? Tegen wanneer moeten die studies klaar zijn? Wie is de opdrachtgever? Is dat de minister-president, de minister van Mobiliteit, of minister Vanhengel?

In "Brussel deze Week" stond te lezen dat het geplande winkelcentrum tweemaal zo groot zou zijn als Wijnegem en tien miljoen bezoekers per jaar zou aantrekken. Wordt er ook onderzocht welke impact zo'n mega-winkelcentrum zal hebben op de middenstand in de wijde omgeving? Hoe reageert u op de standpunten van Unizo, ACV en Brusselse leefmilieugroeperingen in dit verband?

Klopt het dat voetbalploeg Anderlecht vraagt om het nieuwe stadion als thuisbasis te mogen gebruiken? Wij weten dat ze eerder voorstander zijn van een stadion op parking C in Grimbergen. Welke redenen zouden er daarvoor zijn?

Een dergelijk stadion kost veel geld. Wat is de rol van de Brusselse overheid op het vlak van financiering en terbeschikkingstelling van gronden voor het nieuwe stadion? De Brusselse regering verwacht een belangrijke federale inbreng omdat het om een nationaal en internationaal gebeuren gaat. Hoe staat de federale overheid tegenover deze analyse? Wat is de verwachte inbreng van de Gewesten en Gemeenschappen en van de stad

Brussel? Welk percentage of onderdeel zou door de privé-sector kunnen worden gefinancierd? Moet ook voetbalclub Anderlecht een gedeelte voor zijn rekening nemen als deze het stadion als thuisbasis gebruikt?

Wanneer moet ten laatste met de bouw van het stadion worden begonnen als het tegen 2018 klaar moet zijn? Hoeveel tijd heeft men nodig om de gronden te saneren en eventueel te stabiliseren? Volgens de heer Haek blijkt de sanering van de gronden niet echt noodzakelijk, omdat het terrein ingekleurd is als een gebied van algemeen belang. Hoe zit dat nu precies?

Nog volgens de heer Haek moeten alle beslissingen over de bouw van het stadion op Schaarbeek-Vorming uiterlijk eind 2008 worden genomen, aangezien het minstens 746 dagen duurt om een eventuele bouwvergunning te verkrijgen. Bovendien moeten nog een aantal mobiliteitsaspecten worden onderzocht, met name wat het autoverkeer betreft. De bereikbaarheid met het openbaar vervoer vormt geen probleem, aangezien het stadion op minder dan 1.500 meter van het station van Schaarbeek zal liggen. Hoe zit het evenwel met het autoverkeer? Volgens de heer Haek is het heel goed mogelijk om parkings aan te leggen. Hoe verlopen de besprekingen met het Vlaams Gewest in verband met de mobiliteit en de eventuele vestiging in Schaarbeek-Vorming?

Mme la présidente.- La parole est à Mme Quix pour son interpellation jointe.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).- *Votre déclaration politique de l'an dernier prévoyait l'implantation du nouveau stade de football sur le site de Schaerbeek-Formation. Une option qui a toutefois été mise de côté. En mai, il était soudain question de le construire sur le site du Heysel. Le ministre Vanhengel est allé plus loin encore en imaginant le stade flamboyant neuf érigé sur le Parking C du Heysel. Une décision sur laquelle vous êtes revenu, en arguant du prix élevé que cela représentait, et du fait également que ce stade serait construit sur le territoire flamand, avec des fonds régionaux et avec ou sans l'aide du fédéral.*

Vous avez par ailleurs déclaré en juin qu'une décision définitive quant à la localisation serait

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Voor het zomer-reces, eind juni, heb ik u reeds geïnterpelleerd over de implantation van een voetbalstadion in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, naar aanleiding van een hele vaudeville die zich daar rond heeft afgespeeld.

In uw beleidsverklaring van vorig jaar stond een heel duidelijke beslissing: het nieuwe voetbalstadion zou op Schaarbeek-Vorming komen. Deze optie werd echter zonder veel omhaal verlaten. In mei was er plots sprake van de Heizel. Minister Vanhengel ging nog een stapje verder en zag reeds een gloednieuw stadion verrijzen op de plaats van Parking C van de Heizel. Dat zag u dan weer niet zitten, zei u in juni, onder andere wegens de hoge

prise à la fin août sur la base des résultats d'une étude de la SNCB portant sur l'implantation éventuelle d'un stade à Schaerbeek-Formation. D'après ces résultats, cette option est possible, à condition toutefois de déplacer les rails et d'assainir les sols.

M. Courtois, ancien secrétaire-général de l'Union belge de football, sénateur MR et aujourd'hui lobbyiste pour le Mondial 2018, s'est empressé de rejeter la proposition de Schaerbeek-Formation, sous prétexte que le délai serait trop court pour y construire un stade. Je juge inacceptable de faire primer le critère du calendrier sur celui d'un aménagement du territoire judicieux.

Entre-temps, le dossier a pris une nouvelle tournure. Le gouvernement a commandé une étude de mobilité, qui présente le site de Schaerbeek-Formation comme la meilleure option pour l'implantation d'un stade. En effet, le futur stade doit répondre à des normes strictes de la FIFA, notamment en matière de mobilité, de sécurité et d'évacuation, et Schaerbeek-Formation satisferait à ces conditions.

A l'occasion de votre déclaration de politique générale la semaine dernière, j'ai rappelé que l'organisation du Mondial 2018 par la Belgique n'était qu'hypothétique. Qu'adviendra-t-il si la Belgique n'obtient pas la Coupe du Monde ? Evitons de fonder nos décisions sur des hypothèses.

Tous les niveaux de pouvoir feraient mieux de parler d'une seule voix et de travailler efficacement au développement de ce qui semble être le site le plus approprié, à savoir Schaerbeek-Formation.

D'ailleurs, sept villes belges comptent construire un stade pour la Coupe du Monde. Si tous ces projets progressent, la Belgique s'enrichira d'un luxe inégalé de stades de football.

Je ne parlerai pas maintenant de l'implantation d'un centre commercial. La discussion est certes importante, mais il s'agit en premier lieu de décider de l'implantation du stade.

Quand le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale tranchera-t-il définitivement en la

kostprijs, maar ook wegens een aantal andere elementen, zoals het feit dat er dan op Vlaams grondgebied zou worden gebouwd, terwijl Brussel de zaak zou financieren, al dan niet met federaal geld.

U stelde in juni ook dat een definitieve beslissing over de site pas zou genomen worden na een studie die de NMBS tegen eind augustus zou klaar hebben, over de ontwikkeling van Schaarbeek-Vorming en de mogelijkheid er een stadion in te planten. Inmiddels heeft Jannie Haek voor de NMBS zijn rapport afgeleverd. Daaruit blijkt dat de implantation van een stadion op Schaarbeek-Vorming mogelijk is. Daarbij moet wel rekening gehouden worden met een aantal belangrijke elementen, zoals bijvoorbeeld het verleggen van treinsporen, het saneren van gronden en hoe de site zal ingekleurd worden.

De heer Courtois is ons bekend als voormalig secretaris-generaal van de Belgische voetbalbond en als MR-senator. Vandaag draagt hij een nieuw petje, namelijk dat van lobbyist voor het WK 2018. Hij was er als de kippen bij om het voorstel van Schaarbeek-Vorming te verwerpen: de termijn zou te kort zijn om er een stadion te bouwen. Ik vind het onaanvaardbaar dat het criterium van de timing meer zou doorwegen dan een oordeelkundige implantation van het stadion, en dus van een oordeelkundige ruimtelijke ordening. Gelukkig hebt u zich samen met burgemeester Thielemans van Brussel-Stad geschaard achter de idee van een stadion op de site van Schaarbeek-Vorming.

Intussen kent het dossier een nieuwe wending. U somde een aantal criteria op voor de keuze van de site: de haalbaarheid, de kostprijs maar ook de mobiliteit en de overlast voor de omwonenden. Mobiliteit is een erg belangrijke factor. De regering heeft een mobiliteitsstudie besteld, waarvan de resultaten ondertussen bekend zijn. Schaarbeek-Vorming zou op het vlak van de mobiliteit de beste optie zijn voor de implantation van een stadion. Het toekomstige stadion moet aan een aantal FIFA-normen beantwoorden. Men ambieert immers een vijfsterrenstadion. Er moet aan een reeks strikte voorwaarden worden voldaan, onder meer op het vlak van mobiliteit, veiligheid en ontruiming. Schaarbeek-Vorming zou aan die voorwaarden voldoen. De studie vermeldt dat het op Parking C van de Heizelsite

matière ?

Avez-vous déjà évoqué la question du financement avec le niveau fédéral ?

Dans quelle mesure tiendrez-vous compte des résultats de l'étude de mobilité ?

Concernant le stade Roi Baudouin, d'importants investissements sont consentis actuellement, à savoir une nouvelle piste d'athlétisme et une nouvelle pelouse. Beliris prévoit 1,7 millions d'euros pour la nouvelle piste et la Ville de Bruxelles débourserait quelque 700.000 euros pour la nouvelle pelouse. Cela figure-t-il dans le contrat Beliris ? En effet, il s'agit de nouveaux coûts pour un stade dont l'avenir est très incertain.

onmogelijk is de twee supporterskernen uit elkaar te houden en om de ontruiming vlot te laten verlopen, aangezien de Ring nu al verzadigd is.

Vooral op het vlak van de mobiliteit zou Schaarbeek-Vorming dus de beste optie zijn. Dat men een oordeelkundige inplanting ondergeschikt zou maken aan de timing van het WK 2018, is onaanvaardbaar. Naar aanleiding van uw beleidsverklaring van vorige week heb ik erop gewezen dat het helemaal niet zeker is dat België het WK 2018 zal mogen organiseren in samenwerking met Nederland. Wat als België het WK niet toegewezen krijgt? Men moet vermijden beslissingen te nemen over een hypothetisch gegeven. De beslissing over het WK 2018 zal immers pas in 2011 vallen.

Alle beleidsniveaus zouden dan ook beter eensgezind en op een efficiënte wijze werken aan de uitbouw van wat de meest geschikte site lijkt, namelijk Schaarbeek-Vorming. Anders dan de gewoonte is in Brussel, moet daarbij al het administratief en bureaucratisch gekibbel achterwege blijven. Het kan niet zijn dat verschillende overheden mekaar tegenwerken, waardoor de uitreiking van vergunningen op de lange baan komt en de bouw van het stadion inderdaad misschien niet zou klaar geraken.

Overigens blijken er zeven steden in ons land een WK-stadion te willen bouwen: Gent, Brugge, Antwerpen, Charleroi, Genk, Luik en Brussel. Als al die plannen doorgaan, krijgen we in België een ongekende luxe aan voetbalstadions. Dat zegt althans de heer Courtois, maar blijkbaar zegt hij nogal wat dingen die nog lang niet zeker zijn.

Ik wil het nu niet hebben over de inplanting van een commercieel centrum. Dat is ook een heel belangrijke discussie, maar het gaat nu in de eerste plaats toch om de inplanting van het stadion.

Wanneer zal de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de knoop in verband met de inplanting van het voetbalstadion definitief doorhakken? Ik vermoed dat dat eind 2008 is, want dat is de timing die de NMBS heeft vooropgesteld. Als zij een aantal werken moet uitvoeren, moet zij heel snel een beslissing hebben.

Hebt u reeds met de federale overheid overlegd

over de financiering? U hebt zelf eind juni gezegd dat we de gelegenheid moeten aangrijpen om de federale overheid te vragen dat zij een engagement neemt in de bouw van het stadion. Hoeven staan de besprekingen over de financiering?

In welke mate zult u rekening houden met de resultaten van de mobiliteitsstudie? Minister Smet zei in La Libre Belgique van 3 oktober nog dat het mogelijk moet zijn om een nieuwe metrolijn in gebruik te nemen die Schaarbeek-Vorming bedient en om het stadion te bouwen tegen 2018. Hij acht de bouw van een nieuwe metrolijn naar Schaarbeek-Vorming en de bouw van een stadion tegen 2018 dus verenigbaar.

Voor het Koning Boudewijnstadion zijn er op dit moment grote investeringen gepland. Er moet een nieuwe atletiekpiste en een nieuwe grasmat komen. Voor de nieuwe atletiekpiste en een paar aanverwante kosten plant Beliris 1,7 miljoen euro. De stad Brussel zou zo'n 700.000 euro uit trekken voor een nieuwe grasmat. Staat dit in de Beliris-overeenkomst? Dit zijn immers nieuwe kosten voor een stadion waarvan de toekomst wel erg onzeker is.

Mme la présidente.- La parole est à M. Pesztat pour son interpellation jointe.

M. Yaron Pesztat.- Je souhaite clarifier d'entrée de jeu la position de mon groupe au sujet du stade de football. Nous sommes favorables à la réalisation d'un grand stade aux normes européennes et internationales, qui permettrait à la Belgique d'introduire sa candidature dans le cadre de l'organisation du Mondial de 2018. C'est précisément parce que nous y sommes favorables que nous nous inquiétons de certaines options prises qui, à notre sens, ne sont pas de nature à nous permettre de rentrer cette candidature dans les délais.

J'ai déjà développé ce point de vue en séance plénière. Le site de Schaarbeek-Formation implique un certain nombre de contraintes qui vont nécessairement retarder la réalisation et la conception du projet. Or, ces contraintes n'existent pas sur le plateau du Heysel. Si nous devions arrêter notre choix par rapport au facteur temps, le Heysel serait le site le plus propice à l'introduction

Mevrouw de voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *De ECOLO-fractie is voorstander van een groot voetbalstadion dat aan de Europese en de internationale normen beantwoordt en dat bovendien de kandidaatstelling van België voor het wereldkampioenschap 2018 mogelijk maakt.*

Reeds in de plenaire vergadering heeft de ECOLO-fractie gewezen op de zwakke punten in het dossier van Schaarbeek-Vorming en de vertragingen bij de bouw van het stadion waartoe die zullen leiden. Die problemen zijn op de Heizelvlakte niet aan de orde.

Op grond van een gezamenlijk interview van de minister-president en de burgemeester van Brussel, heb ik niet de indruk dat de minister-president onverdeeld voorstander is van de keuze voor Schaarbeek-Vorming.

Bovendien beschikt de ECOLO-fractie niet over de

d'une candidature à l'horizon 2018.

J'ai rédigé mon interpellation en réaction à l'interview conjointe que vous avez accordée avec M. Freddy Thielemans, bourgmestre de la Ville de Bruxelles. Cette interview a ceci d'intéressant que, manifestement, on peut en faire des lectures très différentes. Je n'ai pas du tout l'impression que vous avez dit dans cette interview que vous étiez favorable à l'option de Schaerbeek-Formation. Je vous ai trouvé beaucoup plus nuancé.

Par ailleurs, je ne dispose pas des études que tout le monde évoque ici, dont l'étude de M. Pascal Smet. Ces études sont-elles publiques ?

A la lecture de l'interview, j'avais plutôt l'impression que l'étude concluait que l'option de Schaerbeek-Formation ne s'imposait pas comme une évidence. Vous disiez notamment qu'elle était envisageable moyennant l'intervention de l'Etat fédéral pour couvrir tous les surcoûts liés à ce choix de site. En revanche, si le fédéral ne paie pas, ce n'est pas faisable.

A l'issue de cette étude, dont on nous annonçait déjà la réalisation début juillet, on devrait pouvoir se faire une idée suffisamment précise de la faisabilité du projet à Schaerbeek-Formation. J'ai cru comprendre à l'occasion de votre déclaration de politique générale qu'on attendait les résultats d'une autre étude que vous avez commandée, vers la fin de l'année. Cette dernière devrait nous permettre d'opérer un choix définitif.

Ensuite, la Ville de Bruxelles continue de défendre avec opiniâtreté l'option Schaerbeek-Formation, non parce qu'elle aime ce site, mais parce qu'elle ne veut plus du stade du Heysel. C'est pourquoi elle est favorable à n'importe quelle autre implantation. De manière plus étonnante, M. Thielemans a trouvé un allié de choix en la personne de M. Smet. Je sais que ce dernier a commandé à son administration une étude qui démontrerait que Schaerbeek-Formation serait l'endroit idéal. Cela me pose quelques problèmes d'apprendre par la presse qu'un ministre a fait réaliser une étude sur la mobilité en rapport avec un projet de stade sur différents sites, sans qu'elle ait été présentée au gouvernement. Et c'est M. Smet qui en a communiqué les résultats !

studies - in de eerste plaats die van Pascal Smet - waarnaar in dit interview wordt verwezen.

De minister-president verklaarde dat de keuze voor Schaarbeek-Vorming slechts mogelijk is als de federale overheid bijdraagt tot de bijkomende kosten die deze keuze met zich meebrengt. Bovendien moet worden gewacht op de resultaten van een andere studie om een definitieve keuze te kunnen maken.

Intussen blijft Brussel-Stad halsstarrig de keuze voor Schaarbeek-Vorming verdedigen. De heer Thielemans en de heer Smet hebben elkaar daarin gevonden. Bovendien heeft minister Smet de administratie de opdracht gegeven om een studie te laten uitvoeren die moet aantonen dat Schaarbeek-Vorming de ideale lokatie is. Dan moet ik nog via de media vernemen dat een minister een mobiliteitsstudie heeft laten uitvoeren die betrekking heeft of verschillende vestigingsplaatsen van een stadion, zonder dat deze studie aan de regering werd voorgelegd.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non, j'ai demandé à M. Smet qu'il me confie un rapport examinant, dans un délai rapide, quelles étaient les conséquences sur la mobilité qu'aurait l'un ou l'autre choix.

M. Yaron Pesztat.- Et l'étude a été présentée au gouvernement ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Oui, tous les ministres en ont reçu un exemplaire. Ce document ne tranche pas d'une manière telle que nous n'aurons plus à en parler. Ce problème surgit fréquemment dans la vie publique et dans tout processus décisionnel. En bref, M. Smet a fait réaliser ce travail à ma demande.

M. Yaron Pesztat.- Vous me rassurez. Cela étant, au moment où il en communiquait les résultats à la presse, j'ai eu l'impression qu'il n'avait pas encore déposé le document auprès du gouvernement - mais je peux me tromper.

Quoi qu'il en soit, j'ai écrit à Eric Tomas au nom du groupe ECOLO pour demander que cette étude soit communiquée à la commission de l'Aménagement du Territoire. Je me permets donc de réitérer cette demande auprès de la présidence de la commission.

Bien que n'ayant pas lu ce travail, j'ai appris dans la presse que le site de Schaerbeek-Formation semblait réunir un certain nombre de conditions et d'avantages, notamment en termes d'accessibilité, pour autant - estime l'étude - que soit construite une ligne de métro en articulation avec le chemin de fer. Tout ceci n'est quand même pas très sérieux ! En ce cas, je vais demander en compagnie de Mme Teitelbaum, en tant qu'Ixellois, d'édifier un stade de football à la place Flagey parce que c'est un endroit accessible pourvu qu'y passe une ligne de métro, qu'il faudrait relier au chemin de fer, et que dix mille emplacements de parking soient conçus dans le sous-sol de la place.

(Rires)

Ce n'est pas très sérieux de dire que le stade sera bien desservi par les transports en commun, pour autant qu'on y tire une ligne de métro - qui n'existe pas -, articulée au chemin de fer, ce qui représente

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Ik heb de heer Smet om dit rapport gevraagd.*

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*).- *Werd deze studie aan de regering voorgesteld?*

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Alle ministers hebben een exemplaar ontvangen.*

Het gaat om een werkdocument dat op mijn vraag werd opgesteld.

De heer Yaron Pesztat (*in het Frans*).- *U stelt me gerust. Ik heb me dus vergist.*

In naam van de ECOLO-fractie heb ik de heer Thomas schriftelijk verzocht deze studie ook te bezorgen aan de commissie Ruimtelijke Ordening.

Volgens deze studie biedt Schaerbeek-Vorming een aantal voordelen, zoals de bereikbaarheid, op voorwaarde dat er een metrolijn komt in aansluiting op de spoorwegverbinding. Dat is niet ernstig. Zo kan er ook een voetbalstadion op het Flageyplein worden gebouwd, als er een spoorwegverbinding wordt aangelegd en voorzien wordt in een ondergrondse parking van 10.000 plaatsen.

(Gelach)

Het is niet ernstig om te beweren dat het stadion goed door het openbaar vervoer zal worden bediend als er een metrolijn wordt aangelegd die op het spoornet aansluit. Die metro ligt er nog niet en het gaat om grote en dure infrastructuurwerken.

des travaux d'infrastructure importants et coûteux, compte tenu de la configuration du site.

M. Charles Picqué, ministre-président.- C'est peut-être l'endroit idéal pour de nombreuses raisons, mais il faut être réaliste en termes de délais et de financement.

M. Yaron Peszat.- C'est exactement ce que je dis.

Cette conclusion jette un certain discrédit sur le sérieux de l'étude commanditée par M. Smet. J'espère que nous pourrons disposer de celle-ci et nous forger une idée par nous-mêmes. Quoi qu'il en soit, elle alimente plutôt le moulin de ceux qui, comme moi, affirment que Schaerbeek-Formation doit faire l'objet d'une étude de faisabilité, notamment sur le plan du calendrier et de l'aspect financier, ce qui sous-entend qu'une personne extérieure à la Région bruxelloise paie le surcoût : soit M. Courtois de sa poche, soit l'Etat fédéral, mais en tout cas pas la Région bruxelloise.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La conclusion de M. Smet est que "le site de Schaerbeek-Formation est sans doute le site qui a le meilleur potentiel, tant en termes de transport que de développement (...). Il est malheureusement également le site qui nécessite le plus d'investissements et les délais sont également importants."

Je suis heureux de pouvoir disposer de cette étude. Il est important de dire combien les conclusions auxquelles arrive M. Smet sont souvent subordonnées à des conditions.

M. Yaron Peszat.- Une autre étude, commanditée par le ministre Vanhengel, a également été évoquée. Celle-ci est-elle également publique ?

Mme Marie-Paule Quix.- Elle peut être consultée sur le site de M. Vanhengel.

M. Yaron Peszat.- Cette autre étude mettrait en évidence le fait que Schaerbeek-Formation n'est pas un bon choix.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- Schaarbeek-Vorming is om vele redenen de ideale locatie, maar wij moeten realistisch zijn met betrekking tot het tijdschema en de kosten.

De heer Yaron Peszat (in het Frans).- Dat is precies wat ik zeg.

Deze conclusie werpt enig diskrediet over de studie die door minister Smet werd besteld. Het lijkt mij dan ook nuttig om een bijkomende haalbaarheidsstudie uit te voeren, met name wat het tijdschema en het financieel aspect betreft. De meerkosten zouden niet voor rekening van het gewest mogen zijn, maar betaald moeten worden door de heer Courtois of de federale overheid.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- De conclusie van de heer Smet is dat de site van Schaarbeek-Vorming de meeste mogelijkheden biedt, zowel inzake transport als inzake ontwikkeling, maar dat deze jammer genoeg ook de meeste investeringen vereist.

De heer Yaron Peszat (in het Frans).- Ook minister Vanhengel zou een studie hebben besteld. Zijn de resultaten ervan openbaar gemaakt?

Mevrouw Marie-Paule Quix (in het Frans).- De studie kan op de website van minister Vanhengel worden geraadpleegd.

De heer Yaron Peszat (in het Frans).- Uit die studie zou blijken dat Schaarbeek-Vorming geen goede keuze is.

Mme Marie-Paule Quix.- Elle privilégie effectivement le parking C.

M. Yaron Pesztat.- Quelle est la position du gouvernement sur les études contradictoires des deux ministres du gouvernement et les positions respectives du bourgmestre Thielemans et de la Région ? Selon moi, il n'y a qu'un seul chef, c'est vous, et il faudrait peut-être que vous sonniez la fin de la récréation ! Le gouvernement doit être clair sur ce qu'il veut et sur les conditions qu'il est prêt à imposer. Nous ne voulons effectivement pas d'un stade à n'importe quel prix.

Depuis un an, je ne cesse de faire valoir une série d'arguments plaident plutôt contre le site de Schaerbeek-Formation, comme les coûts considérables de dépollution, de viabilisation et d'équipements liés à l'accessibilité en transports en commun plutôt que par la route, en y ajoutant les délais pour l'obtention des autorisations et les contraintes réglementaires contenues dans le PRAS pour cette zone.

Sauf à modifier ce plan et ces règlements, il n'est pas évident dans l'état actuel de la réglementation de construire un stade de football à cet endroit, ce qui implique des délais supplémentaires et des conséquences difficilement prévisibles. Qui sait, en effet, ce qu'une modification réglementaire donnera comme possibilités, combien de temps cela va prendre et quels sont les risques juridiques que cela implique.

Pour ma part, Schaerbeek-Formation est l'option la plus risquée et la plus dangereuse pour ceux qui veulent effectivement un grand stade et qui souhaitent que la Belgique puisse poser sa candidature pour l'organisation de la Coupe du monde de Football de 2018.

Mme la présidente.- Concernant l'étude, on me dit que M. Béghin a reçu la demande et prend les contacts nécessaires. M. le ministre-président, pensez-vous venir présenter cette étude en commission ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il faut interroger M. Smet à ce sujet.

Mevrouw Marie-Paule Quix (in het Frans).- *Die studie geeft inderdaad de voorkeur aan parking C.*

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Wat is het standpunt van de regering over deze tegenstrijdige studies? U bent de baas. Het is tijd dat u een einde aan de speeltijd maakt en dat de regering duidelijk zegt wat zij precies wil en welke voorwaarden zij wil opleggen. Wij willen immers geen stadion tegen om het even welke prijs.*

Heel wat argumenten pleiten tegen Schaarbeek-Vorming. Naast de grote kosten voor de sanering van de gronden, het bouwrijp maken van het terrein en de infrastructuur voor de verbinding met het openbaar vervoer, moet er rekening worden gehouden met de termijnen voor het verkrijgen van de vergunningen, de voorschriften van het gewestelijke bestemmingsplan, enzovoort.

In het kader van de huidige regelgeving zal het niet eenvoudig zijn om op die plaats een voetbalstadion te bouwen. Een wijziging van het gewestelijk bestemmingsplan zal de procedures echter nog verlengen en kan bovendien onvoorspelbare gevolgen hebben, bijvoorbeeld op juridisch vlak.

Ik denk dat het terrein van Schaarbeek Vorming de minst aangewezen optie is als we er zeker van willen zijn dat België zich kandidaat kan stellen om het WK voetbal van 2018 te organiseren.

Mevrouw de voorzitter (in het Frans).- *Mijnheer Picqué, zult u de studie voorstellen in deze commissie?*

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Dat moet u aan minister Smet vragen.*

Mme la présidente.- La parole est à Mme Schepmans pour son interpellation jointe.

Mme Françoise Schepmans.- Nous sommes plusieurs à intervenir cet après-midi sur la cacophonie entourant l'implantation du stade national. Je constate qu'il n'y a pas que le groupe MR qui est "mono-thématique", comme l'a laissé entendre M. Vervoort à l'occasion de la rentrée parlementaire. La question du stade national intéresse les députés, tous partis confondus.

Par cette interpellation, je souhaiterais connaître l'état d'avancement de ce dossier. Nous avons le sentiment que l'on parle aujourd'hui d'un stade "S.I.F.", c'est-à-dire "sans implantation fixe". On parle de Schaerbeek-Formation, du Heysel, du parking C, de Mabru, d'un terrain privé situé au fin fond de la Région bruxelloise. Nombreux sont les sites cités de façon désordonnée par les membres de votre gouvernement. Nous aimeraisons évidemment que celui-ci nous apporte une réponse définitive.

Vous avez certainement pu prendre connaissance d'une communication du groupe MR, qui déclare soutenir le gouvernement dans le choix de Schaerbeek-Formation. Je reconnais que ce site comporte des inconvénients, en termes urbanistiques, éventuellement en termes de dépollution de terrain. Cependant, il présente aussi des avantages, notamment en termes d'accessibilité. Si, comme l'annonce le Plan Iris 2, un métro est construit pour 2020 à Schaerbeek-Formation, parions qu'il puisse être prêt pour 2017.

En termes de nuisances pour les habitants également, nous considérons que Schaerbeek-Formation est un lieu intéressant pour y implanter un stade national qui n'accueillerait pas que des événements sportifs, mais aussi des événements culturels, musicaux, des grandes rencontres. On peut aussi évoquer l'accessibilité au Ring. Un accord de coopération en ce sens avec la Flandre serait facile à obtenir. Nous avons tous intérêt à obtenir l'organisation du Mondial 2018, notamment sur le territoire bruxellois.

Je plaide, à l'instar de mon groupe politique, pour que le choix se porte sur le site de Schaerbeek-Formation. Le parking C et les autres lieux

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *De onduidelijkheid over het nieuwe voetbalstadion zet commissieleden van meerdere partijen ertoe aan om aan dit debat deel te nemen. In tegenstelling tot wat de heer Vervoort beweert, is het dus niet enkel de MR die met dit thema bezig is.*

Wat is de stand van zaken? Onder meer het terrein van Schaerbeek-Vorming, de Heizel, parking C, Mabru en een priveterrein worden als mogelijke locaties voor het nieuwe stadion vernoemd. De regeringsleden spreken elkaar voortdurend tegen. Er moet eindelijk duidelijkheid komen.

U weet ongetwijfeld dat de MR de voorkeur geeft aan het terrein van Schaerbeek-Vorming. Het heeft weliswaar een aantal nadelen, maar ook voordelen, met name wat de bereikbaarheid betreft. Volgens het plan-Iris 2 moet de nieuwe metrolijn die Schaerbeek-Vorming aandoet, klaar zijn in 2020, maar ik hoop dat ze al in 2017 af is.

Schaarbeek-Vorming is ook een interessante locatie voor een stadion waar niet alleen sportwedstrijden kunnen plaatsvinden, maar ook culturele evenementen en dergelijke. Het terrein ligt ook niet ver van de Ring. Het zal niet moeilijk zijn om een samenwerkingsakkoord met het Vlaams Gewest te bedingen. Iedereen heeft er belang bij dat het WK voetbal 2018 plaatsvindt in Brussel.

De MR pleit voor Schaerbeek-Vorming. Parking C en de andere opties lijken ons weinig realistisch. De Heizel zou meer moeilijkheden opleveren dan Schaerbeek-Vorming, vooral gelet op de overige plannen die het gewest en de Stad Brussel voor deze locatie hebben: een congrescentrum, kantoren, een shopping center en een zaal voor evenementen. Hoe kan dat allemaal op één terrein zonder dat de levenskwaliteit van de omwonenden in het gedrang komt?

De minister-president heeft al verschillende keren gezegd dat de beslissing voor eind oktober genomen wordt. Deze deadline om het WK naar hier te halen, moet ons stimuleren om op een gecoördineerde manier te werken aan het

évoqués me semblent peu réalistes. En ce qui concerne le Heysel, ce site poserait plus de difficultés que celui de Schaerbeek-Formation, notamment quant aux autres projets prévus par le gouvernement bruxellois et la Ville de Bruxelles pour ce site - centre de congrès, bureaux, centre commercial, salle de spectacles. Comment serait-il possible de réunir toutes les pièces de ce puzzle sur ce site en respectant un minimum la qualité de vie des habitants autour du Heysel ?

M. le ministre-président, je suppose que vous allez nous répondre que la décision sera prise pour la fin du mois d'octobre, comme vous l'aviez déjà annoncé l'année dernière, ainsi que plusieurs fois au cours de l'année. Je voudrais vraiment insister pour que cette date limite qui nous est annoncée pour la réalisation de ce Mondial nous incite à avancer de façon coordonnée sur le projet de stade national. Puisqu'on parle de city marketing, de valorisation de la Région bruxelloise, le Mondial doit certainement en faire partie. Je vous rappelle le caractère urgent de ce dossier, et je vous dis que le groupe MR est prêt à soutenir la réalisation de ce projet à Schaerbeek-Formation.

Discussion conjointe

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il importe que la capitale de l'Europe dispose d'un stade conforme aux normes internationales. Bien qu'il s'agisse d'un objectif concret, celui-ci ne relève pas de nos préoccupations essentielles, ni de la stratégie d'internationalisation de la ville. La réalisation de ce stade procède néanmoins d'une démarche générale qui touche tant à la détermination de son emplacement qu'à son architecture. Je puis vous assurer que ce dossier mûrit comme prévu. Dans d'autres pays, les délais séparant l'annonce et la réalisation des projets portent généralement sur plusieurs années en termes de faisabilité, et de développement technique. Ce dossier suit donc un cours normal.

Ce stade permettrait à la Région d'accueillir l'équipe nationale, ainsi qu'un club de football de

nationale voetbalstadion. Het WK maakt zeker deel uit van de city marketing en de opwaardering van het Brussels Gewest. De MR zal een project in Schaerbeek-Vorming steunen.

Samengevoegde bespreking

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué a

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het is belangrijk dat de hoofdstad van Europa beschikt over een stadion dat beantwoordt aan de Europese normen. Dat is uiteraard niet de hoofdbekommernis van de regering. Toch dringen zich keuzes op wat betreft de vestigingsplaats en de architectuur ervan. Ook in andere landen ligt er vaak veel tijd tussen de aankondiging en de uitvoering van een project. Het dossier zit dus op schema.*

De nationale voetbalploeg moet hier haar wedstrijden kunnen spelen en het stadion moet tevens worden verhuurd aan een grote voetbalploeg, zoals Sporting Anderlecht, die het als thuisbasis gebruikt. Ik verwijs in dit verband naar het Stade de France. Er moeten ook uitzonderlijke evenementen kunnen plaatsvinden, zoals het

manière à disposer d'un locataire permanent. Le Stade de France a connu pareille situation. Il serait consacré à l'accueil d'événements exceptionnels, comme le championnat d'Europe, la Coupe du monde, ou encore des matches de l'équipe nationale. Il est fondamental qu'une mobilisation semblable soit consacrée à l'accueil d'événements d'ampleur. Ce stade pourrait également servir à accueillir une grande équipe de football bruxelloise. Le Sporting d'Anderlecht est effectivement à l'étroit au parc Astrid. Il n'est pas concevable que nous ne disposions pas d'un stade conforme aux normes de l'Union européenne des associations de football (UEFA) pour des matches de la Ligue des Champions. Quel que soit le locataire, ou le sous-locataire du stade, nous sommes face à une question qui porte à la fois sur le caractère national du stade et sur la capacité de faire jouer des équipes dans un stade conforme aux normes UEFA.

Trois points doivent être examinés. Premièrement, quelle est la meilleure organisation dans la ville en termes de mobilité ? Comment ce projet s'inscrit-il le plus harmonieusement possible à l'échelle d'une zone de Bruxelles ? Deuxièmement, le problème du délai, auquel il faut ajouter le fait que nous n'aurons peut-être plus avant la Coupe du Monde 2018 de stade conforme aux normes de l'UEFA pour des matches de championnats internationaux. Troisièmement, le financement. A partir de ces trois points, il faut étudier les différentes modalités.

(poursuivant en néerlandais)

Le terrain de Schaerbeek-Formation présente une série d'avantages, mais pose aussi quelques difficultés, notamment au niveau de la conclusion d'un accord de coopération avec la Région flamande et du financement des mesures en matière de mobilité.

En juillet, nous avons eu une réunion avec le premier ministre. Ensuite, la SNCB a diffusé une note sur les possibilités d'installer un stade de football sur le terrain de Schaerbeek-Formation. Même si son contenu n'est pas très clair, il en ressort que - si la décision est prise rapidement - il est parfaitement possible de construire le stade en question.

Europees kampioenschap en de Wereldbeker.

Brussel moet in ieder geval over een stadion beschikken dat aan de normen van de UEFA beantwoordt.

Drie zaken zijn van belang. Hoe kan de mobiliteit in de stad het beste worden georganiseerd? Hoeveel tijd hebben we om het project te realiseren als we klaar willen zijn voor het WK 2018? Hoe zullen we het project financieren?

(verder in het Nederlands)

We moeten deze optie dan ook tot het uiterste onderzoeken omdat het terrein van Schaerbeek Vorming een reeks voordelen biedt, onder meer op het gebied van mobiliteit. De keuze voor Schaerbeek Vorming gaat echter ook gepaard met een aantal moeilijkheden. Ik denk bijvoorbeeld aan het noodzakelijke samenwerkingsakkoord met het Vlaams Gewest en aan de financiering van de maatregelen op het gebied van mobiliteit.

Het volstaat niet om te zeggen dat het noodzakelijk is om een totaalvisie te hebben over mobiliteit. We moeten ook het nodige geld vinden om de plannen te financieren. Dat is niet zo vanzelfsprekend.

In juli hebben we met de premier vergaderd. Vervolgens stelde de NMBS een nota op over de haalbaarheid van een voetbalstadion op het terrein van Schaerbeek Vorming. Er zijn veel tegenstrijdige berichten verspreid over die nota. Eigenlijk is de inhoud ook niet zo bijster duidelijk. Ik heb alleszins een zaak onthouden: als er op korte termijn een beslissing wordt genomen, is het mogelijk om een stadion te bouwen op het terrein van Schaerbeek Vorming. Ik benadruk dus dat het een haalbare kaart is. Ik vreesde dat er obstakels waren die de optie onmogelijk zouden maken, maar dat blijkt niet het geval te zijn.

(verder in het Frans)

Ik heb twee plannen gezien voor Schaerbeek-Vorming, van de holding en van technici, en ben ter plaatse gaan kijken. Er zijn heel wat tegenstrijdige meningen over het eventuele behoud van de spoorlijnen, het al dan niet ingraven van de fundamenten van het stadion, de vervuiling, enzovoort. Ik ben zelf geen technicus en heb deze

(poursuivant en français)

J'ai vu deux plans de Scharbeek-Formation, venant de gens du holding et des techniciens et je me suis rendu sur place, où j'ai entendu toutes sortes d'opinions techniques contradictoires concernant le maintien éventuel de lignes ferroviaires, le creusement éventuel du sol pour la construction des assises du stade, la pollution, etc. N'étant pas technicien, j'ai besoin d'avis différents pour pouvoir cheminer à travers un processus de décision. Il n'y a donc rien d'étonnant à ce que nous prenions du temps pour défricher le terrain.

(poursuivant en néerlandais)

Le premier ministre estime qu'il revient à la Région de décider de l'implantation du stade et il attend cette décision dans les prochains mois. Je ne dispose cependant pas encore de l'étude de faisabilité financière demandée par le premier ministre à M. Courtois.

La prochaine réunion avec le premier ministre est prévue pour le 23 octobre.

(poursuivant en français)

Dans deux ou trois mois, nous devrions disposer de tous les éléments afin d'avancer. Le bureau d'études chargé du schéma directeur de Schaerbeek-Formation va travailler en priorité sur la question de la faisabilité du stade, pour valider à nos yeux certaines hypothèses de la note de la SNCB. Il s'agit d'une étude qui va être menée dans le cadre du schéma directeur, similaire à celle qui avait été menée pour analyser la faisabilité d'un stade sur le site de la Petite-Île à Anderlecht, aux points de vue de la technique et de la mobilité.

Il reste une inconnue : le financement. Il faut que le fédéral me donne le signal, dans les délais nécessaires, quant aux promesses de financement. Je suppose que personne ici n'entretiendra le mirage d'un financement par la Région bruxelloise des infrastructures du stade national. Vous êtes favorable à Schaerbeek-Formation, nous aussi. Toutefois, il faut que nous ayons une promesse de financement ou de cofinancement de la part du fédéral. Cela doit coûter un minimum aux

adviezen nodig. Het is dus logisch dat wij de tijd nemen om dit grondig te onderzoeken.

(verder in het Nederlands)

De eerste minister is van oordeel dat het gewest moet bepalen waar het stadion moet komen. Hij verwacht deze beslissing in de komende maanden. Ik beschik evenwel nog niet over de financiële haalbaarheidsstudie die de eerste minister aan de heer Courtois heeft gevraagd.

De volgende bijeenkomst bij de eerste minister zal op 23 oktober plaatsvinden. Het is daarom aangewezen om alle elementen te bundelen, zodat deze kwestie nog voor het einde van het jaar kan worden beslecht.

(verder in het Frans)

Binnen twee of drie maanden zouden we alle gegevens in handen moeten hebben. Er komt een haalbaarheidsstudie over het voetbalstadion op het terrein van Schaarbeek-Vorming. Ik hoop dat een aantal hypothesen uit de nota van de NMBS worden bevestigd. De studie vindt plaats in het kader van het richtplan en betreft onder meer technische aspecten en mobiliteit.

Er is nog onduidelijkheid over de financiering. De federale overheid moet tijdens de komende maanden met engagementen over de brug komen. Ik veronderstel dat iedereen begrijpt dat het Brussels Gewest niet in zijn eentje kan opdraaien voor de financiering van het stadion.

Ik ben voorstander van het terrein van Schaarbeek-Vorming als locatie.

Mobiel Brussel heeft een studie laten uitvoeren. Ik heb het advies van minister Smet gevraagd.

Volgens de administratie van de heer Smet zou Schaarbeek-Vorming het meest geschikt zijn op het vlak van mobiliteit.

contribuables bruxellois. Je pense que tout le monde sera d'accord sur ce point.

L'AED a réalisé une étude. J'ai demandé l'avis de M. Smet. Qu'en conclut l'administration de M. Smet ? Selon elle, des sites sont bien placés. Comme je l'ai dit tout à l'heure en interrompant M. Peszat - et qu'il veuille bien m'en excuser -, le site de Schaerbeek-Formation est le meilleur potentiel en termes de gestion de la mobilité. Je connais votre avis, mais ce site est quand même remarquable sur ce plan-là.

M. Yaron Peszat.- Je ne vois pas l'avantage par rapport au Heysel, sinon que davantage de voitures pourraient s'y garer.

(*M. Jan Béghin, président, prend place au fauteuil présidentiel*)

M. Charles Picqué, ministre-président.- Oui, mais c'est encore un autre débat. Si nous voulons dissuader les gens de venir au stade en voiture, nous devrons opérer d'autres choix de localisation. Nous estimons qu'une offre de parking est nécessaire, mais qu'une quantité très importante de supporters doivent y parvenir en transports en commun.

Selon l'importance du parking, vous entrez ou non en conflit avec les objectifs du chemin de fer.

La reconstruction *in situ* du stade Roi Baudouin représente sans doute la solution la moins chère en termes d'infrastructures publiques, puisque l'amélioration de l'offre de transports en commun est déjà décidée. Nous pouvons augmenter la capacité du stade à la condition d'un report modal d'une partie des spectateurs vers les transports publics. En revanche, cette solution présente des inconvénients qui sortent du domaine de la mobilité à proprement parler. Je pense au problème de la multiplication de manifestations sur le plateau du Heysel : par exemple, des congrès, un grand salon, un grand spectacle, etc.

Vous êtes d'accord avec ce raisonnement ? Nous ne pouvons pas examiner les conséquences d'une localisation sans connaître toutes les activités qui se déroulent aux abords immédiats. Ensuite, bien que nous n'ayons pas encore trouvé de solution

De heer Yaron Peszat (in het Frans).- *Ik zie geen verschil met de Heizel, behalve dat er meer wagens kunnen parkeren.*

(*De heer Jan Béghin, voorzitter, treedt als voorzitter op*)

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Dat is nog een ander aspect. Als we het publiek afraden om met de wagen te komen, moeten er andere opties zijn. Parkings zijn noodzakelijk, maar daarnaast zou een groot deel van de bezoekers het openbaar vervoer moeten nemen. Een te grote parking kan moeilijkheden met de spoorweg opleveren.*

Een verbouwing van het Koning Boudewijnstadion zou zeker het goedkoopst zijn. Het aanbod van het openbaar vervoer wordt er immers sowieso versterkt. Als een deel van de supporters overstapt op het openbaar vervoer, kan de capaciteit van het stadion vergroot worden. Deze oplossing creëert echter andere problemen, zoals het feit dat er op de duur veel te veel evenementen plaatsvinden op dezelfde locatie.

We kunnen geen locatie kiezen zonder alle activiteiten in de onmiddellijke omgeving te kennen. Er is nog geen duidelijke oplossing, maar deze studie helpt ons na te denken.

Na de oorspronkelijke keuze van de regering voor Schaerbeek-Vorming, doken daar problemen op, onder meer tijdens contacten met de NMBS. Daarom bracht de heer Vanhengel parking C ter sprake. Dit is geen kakofonie: iedereen geeft gewoon zijn mening en dat is goed!

bien définie, cette étude nous aide à réfléchir.

Les difficultés relatives à Schaerbeek-Formation, qui était le premier choix du gouvernement, sont ensuite apparues. Ainsi, nos premiers contacts avec les chemins de fer m'ont montré que la question n'était pas du tout évidente. C'est à ce moment-là que M. Vanhengel a formulé son hypothèse relative au parking C. Ce n'est pas une cacophonie ; tout le monde confronte ses avis - et c'est très bien !

La question du stade est pilotée par le "Comité de suivi" créé par la Charte de coopération Ville/Région. Je note les divergences d'avis des intervenants.

M. Yaron Peszat.- Mesdames Schepmans et Quix partagent le même avis. Je défends seul ma position, ce qui ne me dérange pas du tout.

Mme Françoise Schepmans.- Votre position consiste-t-elle à soutenir le Heysel, M. Peszat ?

M. Yaron Peszat.- Je demande que l'on me démontre l'intérêt de choisir Schaerbeek-Formation par rapport au Heysel, ce que personne ne parvient à faire.

Mme Françoise Schepmans.- ECOLO ne soutient pas Schaerbeek-Formation et ne soutient pas forcément le Heysel. Que soutient-il ? Soutient-il l'organisation du Mondial 2018 ?

M. Charles Picqué, ministre-président.- ECOLO soutient Schaerbeek-Formation, puisqu'il fait partie du gouvernement.

M. Yaron Peszat.- Comme vous n'étiez pas présente au début de mon interpellation, Mme Schepmans, je répète qu'ECOLO est favorable à la création d'un grand stade pour permettre à la Belgique de présenter sa candidature pour l'organisation de la Coupe du Monde 2018. C'est précisément parce que nous y sommes favorables que nous disons qu'il faut mettre toutes les chances de notre côté en choisissant la localisation qui présente le plus d'avantages, y compris dans les

Op grond van de samenwerkingsovereenkomst tussen Brussel-Stad en het Brussels Gewest is er een comité opgericht om de zaak in goede banen te leiden. Het valt me op dat de commissieleden er verschillende meningen op nahouden.

De heer Yaron Peszat (*in het Frans*).- *Mevrouw Schepmans en mevrouw Quix verdedigen hetzelfde standpunt. Ik heb een afwijkende mening.*

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).- *Pleit u ervoor dat het stadion op de Heizel wordt gebouwd?*

De heer Yaron Peszat (*in het Frans*).- *Ik vraag gewoon dat men mij aantoont waarom het terrein van Schaerbeek-Vorming een betere keuze is dan de Heizel. Niemand is daartoe blijkbaar in staat.*

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).- *ECOLO geeft niet de voorkeur aan Schaerbeek-Vorming, maar ook niet echt aan de Heizel. Wat wilt u eigenlijk? Bent u voorstander van de organisatie van het WK voetbal in 2018?*

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *ECOLO zit in de meerderheid en geeft bijgevolg de voorkeur aan het terrein van Schaerbeek-Vorming.*

De heer Yaron Peszat (*in het Frans*).- *ECOLO is voorstander van de bouw van een groot stadion voor het WK voetbal. Precies daarom pleit ik ervoor dat de regering de meest geschikte locatie kiest, rekening houdende met de termijnen en de financiering.*

De Heizel lijkt me een eenvoudigere en goedkopere oplossing dan Schaerbeek-Vorming. Als u niet akkoord gaat, bewijs me dan het

délais et les coûts de financement.

De ce point de vue - sous réserve des conclusions de l'étude -, le Heysel semble plus facile et moins cher que Schaerbeek-Formation. J'attends que l'on me démontre le contraire.

Mme Françoise Schepmans.- Il faut alors également tenir compte des souhaits de la Ville et de la Région sur ce site du Heysel.

M. Yaron Pesztat.- C'est la Région bruxelloise qui décide en dernière instance de ce qu'il faut faire en Région bruxelloise. C'est nous qui maîtrisons l'affectation des sols et concevons le plan régional de développement. Ce que veut la Ville de Bruxelles m'est indifférent.

Mme Françoise Schepmans.- Si la Ville de Bruxelles et la Région décidaient qu'il ne faut pas de centre de congrès ou qu'il faut organiser différemment le site du Heysel, je pourrais suivre votre option. Or, actuellement, avec la multiplication des projets, je ne vois pas comment peut s'intégrer un stade de football.

M. Yaron Pesztat.- Ce sont peut-être les autres projets qu'il faudrait remettre en question, Mme Schepmans. Le problème réside peut-être dans la multiplicité des projets.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- La question du stade est examinée au sein du Comité de suivi, avec la Ville de Bruxelles.

Mon entretien avec M. Thielemans a mis en évidence l'idée d'étudier les hypothèses pour décider ensemble du choix du futur stade de football. M. Thielemans n'écarte pas du tout l'hypothèse du Heysel, mais déclare, pour des raisons qui tiennent à la même approche que celle du gouvernement, que Schaerbeek-Formation est plus indiqué en termes d'aménagement d'un morceau de ville.

D'autres considérations entrent peut-être en ligne de compte à la Ville de Bruxelles. Le bourgmestre m'a dit que, s'il apparaît que Schaerbeek-Formation ne convient pas, il sait très bien que

tegendeel.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *U moet ook rekening houden met de plannen van Brussel-Stad en het Brussels Gewest rond de Heizel.*

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Het kan me niet scheelen wat Brussel-Stad wil. Het Brussels Gewest is bevoegd voor het Gewestelijk Bestemmingsplan en het Gewestelijk Ontwikkelingsplan.*

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Brussel-Stad en het Brussels Gewest willen ook een congrescentrum en nog andere infrastructuur op de Heizel creëren. Ik zie niet in hoe er nog voldoende ruimte zou zijn voor een voetbalstadion op die plek.*

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Misschien moeten we dan maar eens nadenken over die andere plannen voor de Heizel.*

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Het comité bespreekt de kwestie met Brussel-Stad.*

Ik heb met de heer Thielemans, burgemeester van Brussel, overleg gepleegd over het stadion. Hij sluit de Heizel niet uit als locatie, maar geeft ook de voorkeur aan Schaerbeek-Vorming.

Brussel-Stad houdt misschien ook nog rekening met andere elementen. De burgemeester weet immers heel goed dat het voetbalstadion op de Heizel zal komen als Schaerbeek-Vorming niet voldoet. Iedereen is het daarover eens. Het is echter normaal dat de regering eerst haar eerste keuze, namelijk Schaerbeek-Vorming, grondig onderzoekt voor zij op de tweede keuze overstapt.

nous devrons nous rabattre sur le Heysel. Tout le monde est d'accord à ce propos. Il y a maintenant un minimum à faire de manière à vérifier l'hypothèse du gouvernement, qui était Schaerbeek-Formation, et donc démontrer à la Ville de Bruxelles qu'on est amené à choisir la deuxième possibilité, qui est le stade du Heysel. Par conséquent, tout ce que nous faisons maintenant est tout à fait normal.

(poursuivant en néerlandais)

M. Erens, nous n'avons pas encore reçu la motion du conseil communal de Grimbergen. La commune est-elle opposée à la construction d'un stade sur le parking C ?

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *En effet, elle s'oppose à la construction d'un stade sur son territoire.*

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Cela ne signifie pas que la Région flamande y est opposée. J'ai toutefois entendu M. Anciaux s'opposer au projet sur le parking C. Dans l'attente d'une série de données, il réserve sa décision.*

(poursuivant en français)

Ce n'est pas aussi clair. Le parking C est une piste qui a été étudiée et dont le mérite fut de nous faire réfléchir. Nous avons en effet constaté que plusieurs espaces étaient nécessaires. Le fédéral doit intervenir dans les coûts, comme je vous l'ai dit.

Je conclurai très simplement. Si, pour Schaerbeek-Formation, nous ne maîtrisons pas le timing et que nous n'obtenons pas d'assurance quant au financement de la mobilité, nous nous replierons vers une autre possibilité. La première qui me vient à l'esprit est le stade du Heysel. En revanche, si nous obtenons de telles garanties et que d'autres considérations techniques n'interfèrent pas d'ici là, nous choisirons Scharbeek-Formation. Il me semble assez logique que nous prenions un certain temps pour objectiver techniquement le choix à opérer.

D'aucuns m'interrogeront sur la coexistence de

(verder in het Nederlands)

Mijnheer Erens, wij hebben de motie van de gemeenteraad van Grimbergen nog niet ontvangen. Ik had nochtans vernomen dat Grimbergen het eens was met een stadion op parking C. Is de gemeente daartegen gekant?

De heer Frédéric Erens.- Grimbergen is gekant tegen de bouw van een stadion op haar grondgebied, dus op parking C. Dit is natuurlijk slechts één element dat pleit tegen deze formule.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Dat betekent niet dat het Vlaams Gewest er tegen is. Ik heb evenwel de heer Anciaux tijdens een vergadering horen zeggen dat hij zich zou verzetten tegen het project op parking C. In afwachting van een aantal gegevens houdt hij zijn beslissing in beraad.

(verder in het Frans)

De optie om parking C te gebruiken, is onderzocht en heeft het debat verrijkt. Zo weten wij nu dat wij verschillende ruimten nodig hebben. De federale overheid zal een deel van de kosten op zich nemen.

Als wij voor Schaarbeek-Vorming geen garanties hebben wat tijdschema en financiering betreft, zullen wij voor een andere locatie kiezen, waarbij wij in de eerste plaats aan de Heizel denken. Als wij daarentegen de nodige waarborgen hebben en er geen andere technische problemen opduiken, zullen wij voor Schaarbeek-Vorming kiezen. Het is logisch dat wij de nodige tijd nemen om de keuze te objectiveren.

Ik ben ervan overtuigd dat het mogelijk is een multifunctioneel stadion te bouwen dat zowel plaats biedt voor voetbalwedstrijden als voor atletiekmeetings zoals de Memorial Van Damme. Dat is technisch gezien misschien een iets grotere

deux disciplines comme le football et l'athlétisme. Tout le monde commence à admettre que ces deux disciplines devront se marier, même si certains se montrent plus réticents que d'autres. Les uns veulent qu'Anderlecht obtienne satisfaction, tandis que d'autres veulent que le Mémorial Van Damme continue d'être organisé - une troisième catégorie estime que les deux sont réalisables. Je suis de ce dernier avis, même s'il ne s'agit peut-être pas de la meilleure solution. D'après mes renseignements, c'est techniquement un peu plus compliqué, mais ce sera certainement moins onéreux que de disposer de deux stades.

Je crois que nous avançons : les esprits commencent à converger. Pour le moment, nous accomplissons un travail indispensable.

(poursuivant en néerlandais)

Une attention particulière sera prêtée au développement des activités commerciales à Bruxelles. Nous avons besoin d'une offre variée et complémentaire et, dans cette optique, nous voulons préserver la diversité parmi les commerces.

Le schéma pour le développement du commerce est très clair. Il évoque la possibilité de construire un grand centre commercial, mais il veut aussi offrir une valeur ajoutée à l'offre existante, élargir la clientèle de la Région bruxelloise, tout en concurrençant le moins possible les noyaux commerciaux actuels.

(poursuivant en français)

Le fait de réexaminer la possibilité du Heysel provoque la polémique, ce qui fait bouger les lignes. Je répondrai ultérieurement à la question relative à la Commission européenne. Ce dossier revêt de multiples aspects tant planologiques qu'urbanistiques, avec les problèmes financiers y afférents.

Ces questions restent pour le moins ouvertes. Il importe toutefois que la Région tranche dans un délai de trois mois, et prenne une décision en connaissance de cause.

uitdaging, maar het zal in elk geval minder duur zijn dan twee verschillende stadions.

De neuzen beginnen stilaan in dezelfde richting te wijzen. Het werk dat wij nu doen, is van wezenlijk belang.

(verder in het Nederlands)

Wat uw laatste opmerking betreft, wijs ik erop dat er bijzondere aandacht zal worden besteed aan de ontwikkeling van de Brusselse handelsactiviteiten. Het is de bedoeling dat Brussel een aantrekkelijk winkelaanbod krijgt en om tegemoet te komen aan de verwachtingen van de klanten. Daarom is er nood aan een gevarieerd en aanvullend aanbod. We moeten dan ook ijveren voor het behoud van diversiteit onder de handelszaken.

Als we al zouden overwegen om een groot winkelcentrum te bouwen in het noorden van het Brussels Gewest, blijft het de bedoeling dat bloeiende handelsactiviteiten in het centrum zorgen voor een noodzakelijke aanvulling.

U kent de inhoud van het schema voor de ontwikkeling van de handel. Het is zeer duidelijk. Er wordt verwezen naar de mogelijkheid om een groot winkelcentrum te bouwen, maar er wordt ook op gewezen dat het een toegevoegde waarde moet bieden voor het bestaande aanbod, dat het de mogelijkheid moet bieden om het klantengebied van het Brussels Gewest uit te breiden en dat het zo weinig mogelijk mag concurreren met de huidige Brusselse handelskernen.

(verder in het Frans)

Het feit dat de Heizel opnieuw in overweging wordt genomen als locatie voor het voetbalstadion geeft aanleiding tot heel wat onenigheid. Wat de uitbreiding van de Europese Commissie betreft, wijs ik erop dat het dossier afhankelijk is van heel wat stedenbouwkundige en andere factoren en dat ook financiële problemen een rol spelen.

Er moeten nog heel wat vragen worden beantwoord, maar het is noodzakelijk dat het Brussels Gewest binnen de drie maanden een beslissing neemt.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Quand vous dites que les discussions se déroulent bien et que l'idée mûrit, j'en doute. Quand j'entends les différents messages des différents ministres, j'ai plutôt l'impression qu'il n'y a pas de point de vue univoque au sein du gouvernement.*

Le Vlaams Belang est un ardent défenseur de la construction d'un grand stade de football sur le site de Schaerbeek-Formation. Celui-ci apportera une valeur ajoutée à la Région et ce, à long terme. L'étude de la SNCB confirme qu'il est possible de construire ce stade avant 2018 et l'option s'avère même être la meilleure en termes de mobilité.

Par ailleurs, nous sommes pressés par le temps. Après 150 à 200 ans d'activités industrielles sur ce terrain, nous ne manquerons pas de rencontrer des difficultés pour obtenir les certificats d'analyse du sol.

En août, j'ai très souvent entendu M. Vanhengel évoquer la construction d'un stade sur le parking C. A-t-il entre-temps changé de point de vue ? Je ne l'ai pas encore entendu défendre l'option de Schaerbeek-Formation.

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *C'est le point de vue du gouvernement.*

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Pourquoi le ministre Vanhengel annonce-t-il son point de vue*

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- U zegt dat de discussie vlot verloopt en dat het idee rijpt. Ik heb daar mijn twijfels over. Als ik de verschillende boodschappen van de verschillende ministers hoor, heb ik niet de indruk dat het idee aan het rijpen is, maar eerder dat er geen eenduidig standpunt binnen de regering is. Ik heb er geen probleem mee dat een idee moet rijpen, maar dan moet dat niet in de publieke arena gebeuren, waardoor er tegenstrijdige berichten de wereld worden ingestuurd.

Het Vlaams Belang is een absoluut voorstander van een groot voetbalstadion op de site van Schaerbeek-Vorming. Een dergelijk stadion zal immers een toegevoegde waarde aan de hele regio geven, en dit op lange termijn, aangezien men zo'n stadion voor minstens vijftig of zestig jaar bouwt. De studie van de NMBS bevestigt dat het mogelijk is om dat stadion nog vóór 2018 op de site van Schaerbeek-Vorming te bouwen. Op het vlak van mobiliteit blijkt Schaerbeek-Vorming zelfs de eerste keuze te zijn. De site van de Heizel zou dan weer op dat vlak de slechtste keuze zijn.

Een ander aspect is de tijdsdruk. Er is haast met het dossier gemoeid. Voor terreinen die openbaar domein zijn geweest en waar de voorbije 150 tot 200 jaar industriële activiteiten hebben plaatsgehad, zijn er vaak problemen voor het verkrijgen van de bodemattesten, zelfs voor een louter beschrijvend attest dat samenhangt met een louter beschrijvend onderzoek. Daar zou het schoentje dus nog kunnen wringen.

In augustus heb ik de heer Vanhengel heel vaak en heel luid horen roepen over de bouw van een voetbalstadion op parking C. Alles zou al geregeld zijn met zijn kameraden van de Vlaamse regering. Is hij ondertussen van standpunt veranderd? Ik heb hem nog niet voor Schaerbeek-Vorming horen pleiten.

De heer Charles Picqué, minister-president.- Dat is het standpunt van de regering.

De heer Frédéric Erens.- Waarom verkondigt minister Vanhengel zijn persoonlijk standpunt en

et pas celui du gouvernement ?

C'est ainsi toute l'opération qui pourrait être remise en cause, alors que l'implantation du stade sur le site de Schaerbeek-Formation fait l'objet d'un consensus entre les différents partis politiques.

En conclusion de cette interpellation, je déposerai un ordre du jour motivé.

M. le président.- La parole est à Mme Schepmans.

Mme Françoise Schepmans.- Nous avons bien compris que la question du financement se pose pour Schaerbeek-Formation. Il faut nécessairement un partenariat entre le fédéral, la Région, la Ville de Bruxelles et aussi le secteur privé. En ce qui concerne l'implantation et la viabilité du site, il est évident que l'on aurait déjà pu prendre des mesures, publier des textes législatifs, afin d'avancer.

Comme il est possible que l'étude démontre qu'il n'est pas faisable d'implanter ce stade à Schaerbeek-Formation, et que nous options pour le Heysel, je pense qu'il serait déjà utile d'examiner cette possibilité. Car nous risquons de perdre encore plusieurs mois dans ce cas et que ce projet n'aboutisse finalement pas. Dans ce domaine, rien n'est plus difficile que l'incertitude. En termes de crédibilité, on perd beaucoup à attendre. On a le sentiment de ne pas être persuadé du projet que l'on prétend défendre.

Je souhaiterais que vous soyez attentif à prendre des contacts en prévision de la possible implantation au Heysel du stade de football, en plus des autres projets défendus notamment par la Ville de Bruxelles pour ce site.

M. le président.- La parole est à Mme Quix.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).- *Certes, le stade n'est pas le dossier le plus important de la Région de Bruxelles-Capitale, mais son traitement est symptomatique. Il devient un dossier symbolique. Par conséquent, le gouvernement ne peut agir dans la précipitation et doit faire preuve de discernement. Cela revient à*

niet dat van de regering? U wordt door uw eigen regeringsleden gedwarsboomd.

Daardoor komt heel de operatie misschien op de helling te staan en dat zou heel spijtig zijn. Er is immers een grote consensus tussen de verschillende politieke partijen over de implantation van een stadion op Schaerbeek-Vorming.

Tot besluit van deze interpellatie kondig ik een gemotiverde motie aan.

De voorzitter.- Mevrouw Schepmans heeft het woord.

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).- *Als het stadion op het terrein van Schaerbeek-Vorming wordt gebouwd, is een samenwerking tussen de federale overheid, het Brussels Gewest, Brussel-Stad en de privésector nodig. U had al maatregelen kunnen nemen om de zaken te doen opschieteren, bijvoorbeeld door een wetgevend initiatief te nemen.*

Mogelijk wijzen de studies uit dat Schaerbeek-Vorming geen goede keuze is, en kiest de regering alsnog voor de Heizel. Het risico bestaat dat we maanden tijd verliezen en er uiteindelijk niets terechtkomt van het hele project. Onzekerheid is fataal in dergelijke dossiers. U lijkt immers niet helemaal overtuigd te zijn van het project dat u hier verdedigd wordt.

In afwachting van een definitieve beslissing moet u ook al contacten leggen voor de mogelijke bouw van het stadion op de Heizel.

De voorzitter.- Mevrouw Quix heeft het woord.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Ik heb aandachtig geluisterd naar het antwoord van de heer Picqué. Het klopt uiteraard dat het stadion niet het belangrijkste dossier van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is, maar de manier waarop het wordt aangepakt, is symptomatisch.

décider de la valeur accordée aux trois critères que sont le délai, le financement et la mobilité. Car un stade est un investissement à long terme.

Il va de soi qu'un cofinancement est nécessaire. Le stade contribuera à un rayonnement national et international. Il est dès lors exclu que seuls les contribuables bruxellois en paient l'addition.

Je me réjouis que Mme Schepmans défende l'option de Schaerbeek-Formation. Car c'est précisément M. Courtois, membre du MR, qui met tout en oeuvre pour que le stade soit construit au Heysel.

Het wordt een symbooldossier. Bijgevolg mag de regering niet overhaast te werk gaan en moet ze de zaken doordacht aanpakken in plaats van zich, zoals in het verleden, te laten opjagen door een aantal belangen. Het komt erop aan om te beslissen in welke mate u de drie criteria (timing, financiering en mobiliteit) laat doorwegen. De heer Pesztat wijst erop dat als de timing het belangrijkste argument is, de Heizel waarschijnlijk de beste optie is.

Ik vond het wel wat vreemd dat de heer Pesztat zich ergerde aan de mobiliteitsstudie, die we inmiddels hebben ontvangen. Ik vind het net een goede zaak dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich proactief opstelt en op voorhand een aantal mogelijkheden onderzoekt. Het is jammer dat de heer Pesztat wat moeilijk doet, omdat hij niet op de hoogte was van die studie.

Een stadion is een investering op lange termijn. Als er een verkeerde beslissing wordt genomen, zullen we er nog jaren de gevolgen van moeten dragen.

Uiteraard is cofinanciering noodzakelijk. Het stadion zal bijdragen tot de nationale en zelfs internationale uitstraling. Het is dan ook uitgesloten dat enkel Brusselse belastingbetalers ervoor zouden moeten opdraaien.

Het doet me plezier dat mevrouw Schepmans de keuze van Schaerbeek-Vorming wil verdedigen. Het is uitgerekend de heer Courtois, die nochtans lid is van de MR, die alles in het werk stelt, opdat het stadion op de Heizel zou worden gebouwd en die daarom alle andere plannen wil dwarsbomen.

Dat is interessant: hij zou plots geen MR-senator meer zijn?

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-
Hij is niet de enige politicus die verschillende ijzers in het vuur heeft.

Mevrouw Marie-Paule Quix (en néerlandais).-
J'estime que le gouvernement doit adopter une position unanime dans ce dossier important. Vous ne pouvez pas vous permettre d'improviser.

Je suis très inquiète à propos du plateau du Heysel, auquel on réserve toutes sortes de projets.

Het wordt een symbooldossier. Bijgevolg mag de regering niet overhaast te werk gaan en moet ze de zaken doordacht aanpakken in plaats van zich, zoals in het verleden, te laten opjagen door een aantal belangen. Het komt erop aan om te beslissen in welke mate u de drie criteria (timing, financiering en mobiliteit) laat doorwegen. De heer Pesztat wijst erop dat als de timing het belangrijkste argument is, de Heizel waarschijnlijk de beste optie is.

Ik vond het wel wat vreemd dat de heer Pesztat zich ergerde aan de mobiliteitsstudie, die we inmiddels hebben ontvangen. Ik vind het net een goede zaak dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering zich proactief opstelt en op voorhand een aantal mogelijkheden onderzoekt. Het is jammer dat de heer Pesztat wat moeilijk doet, omdat hij niet op de hoogte was van die studie.

Een stadion is een investering op lange termijn. Als er een verkeerde beslissing wordt genomen, zullen we er nog jaren de gevolgen van moeten dragen.

Uiteraard is cofinanciering noodzakelijk. Het stadion zal bijdragen tot de nationale en zelfs internationale uitstraling. Het is dan ook uitgesloten dat enkel Brusselse belastingbetalers ervoor zouden moeten opdraaien.

Het doet me plezier dat mevrouw Schepmans de keuze van Schaerbeek-Vorming wil verdedigen. Het is uitgerekend de heer Courtois, die nochtans lid is van de MR, die alles in het werk stelt, opdat het stadion op de Heizel zou worden gebouwd en die daarom alle andere plannen wil dwarsbomen.

Dat is interessant: hij zou plots geen MR-senator meer zijn?

Mevrouw Françoise Schepmans (in het Frans).-
Hij is niet de enige politicus die verschillende ijzers in het vuur heeft.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Volgens de minister-president zou dit dossier geen probleem betekenen voor de regering. Ik mean dat de regering in zo'n belangrijk dossier een unaniem standpunt moet innemen. De positie van de gewestregering verzwakt alleen maar, als haar ministers allemaal andere projecten verdedigen. U

Mme Françoise Schepmans.- Ce n'est pas le premier homme politique à avoir plusieurs fers au feu.

Mme Marie-Paule Quix (en néerlandais).-
J'estime que le gouvernement doit adopter une position unanime dans ce dossier important. Vous ne pouvez pas vous permettre d'improviser.

Je suis très inquiète à propos du plateau du Heysel, auquel on réserve toutes sortes de projets.

Une sursaturation du site serait la preuve d'une politique irréfléchie.

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- J'aimerais faire trois petites remarques complémentaires :

Premièrement, je retiens la conclusion de la réponse du ministre-président, qui me paraît extrêmement claire et raisonnable et qui, en ce qui me concerne, met pour l'instant un point final au débat. Elle consiste à aller jusqu'au bout de l'hypothèse de Schaerbeek-Formation et à se reporter sur une autre voie si les exigences en matière de financement et de délais se révèlent problématiques.

Deuxièmement, je viens de comprendre que l'étude dont nous parlons et que nous venons de recevoir est en fait le mémoire de fin de stage d'un fonctionnaire du ministère...

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il s'agit d'une personne totalement inattaquable sur le plan professionnel.

M. Yaron Pesztat.- Je ne dis pas qu'il est attaquant mais que je ne connais pas ses compétences. C'est probablement un fonctionnaire de l'AED (Administration de l'équipement et des déplacements) qui a dû rentrer un mémoire pour être nommé, et dont je ne connais pas la formation. Ce n'est pas la même chose que lorsqu'on fait réaliser une étude par un bureau d'études. Ce monsieur a rédigé un rapport qui a été remis à un directeur de stage qui est le fonctionnaire dirigeant de l'administration, à la demande du ministre.

(Rumeurs)

Il aurait fallu préciser plus clairement de quel type

kunt zich in dit dossier geen improvisatie veroorloven.

Ik ben erg ongerust over de Heizelsite, waarvoor men allerlei projecten in petto heeft. Zal daar nog één boom recht blijven? De Europese Commissie zou er 100.000 m² inpalmten. Daarnaast zou er een winkelcentrum komen, een congrescentrum, misschien een stadion, en wie weet nog een aantal woningen... Een oververzadiging van de Heizelsite zou alles behalve getuigen van een doordacht beleid.

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *De conclusie is dat het scenario van Schaerbeek-Vorming eerst volledig zal worden uitgediept en dat er pas voor een andere locatie zal worden gekozen als het tijdschema of de financiering voor problemen zorgt. Dat lijkt mij bijzonder duidelijk en redelijk en maakt voorlopig een eind aan het debat.*

Daarnaast heb ik begrepen dat de studie die wij ontvangen hebben, in feite gewoon het stagewerk is van een ambtenaar van het ministerie.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *De professionaliteit van die persoon staat buiten kijf.*

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Daar twijfel ik niet aan, maar welke opleiding heeft die persoon precies genoten? Het gaat vermoedelijk om een personeelslid van het BUV dat een eindwerk moest indienen met het oog op zijn benoeming. Dat is toch niet hetzelfde als een studie die door een studiebureau wordt uitgevoerd.*

(Rumoer)

Men had duidelijk moeten vermelden om welk soort studie het ging.

Momenteel worden de laatste studies betreffende Schaerbeek-Vorming afgerond. Wordt ook onder-

d'étude il s'agissait.

Troisièmement, puisque nous nous trouvons au stade des dernières études sur Schaerbeek-Formation, j'aimerais que l'on ajoute aux conditions et critères d'évaluation des sites qui ont déjà été cités par les uns et les autres la question des autres affectations possibles sur le site de Schaerbeek-Formation. Parle-t-on ici d'une étude de faisabilité d'un sol "stade de football", à l'exclusion de tout autre projet sur le site, ou parle-t-on d'une multiplicité de projets visant à construire un véritable morceau de ville dans cette zone ?

Schaerbeek-Formation est en effet la plus grande réserve foncière dont dispose la Région bruxelloise, plus grande que la commune de Saint-Josse, avec plus de 70 hectares utilisables rien que pour les projets à réaliser dans l'immédiat. Comptez-vous utiliser la totalité de ce site exclusivement pour installer un stade de football, dont la localisation pourrait éventuellement hypothéquer la réalisation d'autres projets ? Cette question doit également être examinée dans le cadre de l'étude que vous avez commandée.

M. le président.- La parole est à M. Erens.

M. Frédéric Erens (en néerlandais).- *Vous venez de dire que le premier ministre avait commandé une étude financière, alors que lui-même a annoncé le contraire lors d'un débat qui a eu lieu début octobre à la Chambre. L'aspect financier est pourtant celui qui importe le plus. Quel est votre avis à cet sujet ?*

M. Charles Picqué, ministre-président (en néerlandais).- *Nous comptons sur l'étude de M. Courtois pour évaluer les coûts de construction du stade. Nous ne devons pas nous occuper des coûts liés à un éventuel plan de mobilité, qui incombent aux autorités fédérales.*

(poursuivant en français)

Les sites de Schaerbeek Formation et du Heysel, se distinguent selon trois éléments :

zocht welke andere bestemmingen dit terrein kan krijgen? Schaerbeek-Vorming is de grootste grondreserve in het Brussels Gewest waarvan meer dan 70 ha onmiddellijk beschikbaar is. Zal dat volledige terrein uitsluitend voor het voetbalstadion worden gebruikt of is er ook plaats voor andere projecten die tot doel hebben een nieuw stukje stad in die zone te creëren?

De voorzitter.- De heer Erens heeft het woord.

De heer Frédéric Erens.- U zei net dat de eerste minister een financiële studie heeft besteld. Tijdens een debat in de Kamer van begin oktober zei de eerste minister echter dat men de financiële haalbaarheid zou bekijken, maar dat er geen uitgeschreven studie zou komen. Het financiële aspect is toch wel het meest belangrijke. Ik vind het dan ook vreemd dat de eerste minister zegt dat er geen echte studie komt. Wat is uw standpunt daarover?

De heer Charles Picqué, minister-president.- Wij rekenen op de studie van de heer Courtois om de kosten voor de bouw van het stadion in te schatten. Daarnaast moeten wij natuurlijk ook rekening houden met de kosten die veroorzaakt worden door een eventueel mobiliteitsproject. Dit is echter een zaak voor de federale overheid. Ik veronderstel dat de heer Courtois belast is met het becijferen van de kosten. Wij moeten ons niet bezighouden met de kosten die voor rekening komen van de federale overheid.

- la Région n'est pas propriétaire du site du Heysel ;
- pour autoriser le développement d'un pôle européen sur le site du Heysel, il faudrait modifier le PRAS ;
- il convient en outre de procéder à l'assainissement du site de Schaerbeek-Formation, ce que la Région n'est pas prête à assumer seule.

Chacune de ces options - le site de Schaerbeek-Formation ou celui du Heysel - sont examinées en tenant compte de deux cas de figure, celui de la présence ou non du stade. Nous n'allons pas très longtemps faire travailler les auteurs de projet pour rien. Il importe qu'une option soit retenue, ce que nous ferons au cours des prochains mois, après avoir examiné les esquisses des projets envisagés.

(poursuivant en néerlandais)

Je crains que le Heysel ne soit surchargé, si nous décidons d'y réaliser tous les projets possibles.

Mme Marie-Paule Quix *(en néerlandais).- Si c'est là votre intention, vous aurez besoin d'un Ring à vingt bandes !*

M. Charles Picqué, ministre-président *(en néerlandais).- Nous devons certes éviter une mauvaise location et veiller à ce que tous les projets urbanistiques s'intègrent harmonieusement dans le tissu urbain. C'est valable pour le Heysel, mais aussi pour Schaerbeek-Formation.*

Mme Françoise Schepmans.- Le problème de l'intégration se posera avec plus d'acuité sur le site du Heysel que sur le site de Schaerbeek-Formation, compte tenu des habitants.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je n'en suis pas sûr.

Mme Françoise Schepmans.- Pensez-vous que vous pourrez intégrer tous les projets sur le site du Heysel ? Il faudra opérer des choix.

(verder in het Frans)

Er zijn drie belangrijke verschillen tussen het terrein van Schaerbeek-Vorming en de Heizel. Ten eerste is het Brussels Gewest niet de eigenaar van de Heizel. Ten tweede kunnen de Europese instellingen enkel uitbreiden naar de Heizel als het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) wordt aangepast. Ten derde moet het terrein van Schaerbeek-Vorming worden gesaneerd. Overigens kan het Brussels Gewest niet in zijn eentje de kosten voor die werken ophoesten.

Elke optie wordt onderzocht. De komende maanden moet er een definitieve keuze worden gemaakt.

(verder in het Nederlands)

Ik vrees dat de Heizel overbelast raakt, als we beslissen er alle mogelijke projecten te realiseren.

Mevrouw Marie-Paule Quix.- Als u dat wilt doen, hebt u een Ring met twintig rijstroken nodig!

De heer Charles Picqué, minister-president.- U wijst er terecht op dat we een slechte lokatie moeten vermijden. De regering moet ervoor zorgen dat alle stedenbouwkundige projecten goed worden geïntegreerd in het stadsweefsel. Dat geldt voor de Heizel, maar ook voor de projecten die we op het terrein van Schaerbeek-Vorming willen realiseren.

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Een goede integratie in de buurt zal moeilijker zijn op de Heizel.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Dat weet ik niet.*

Mevrouw Françoise Schepmans *(in het Frans).- Denkt u dat u alle projecten een plaatsje kunt geven op de Heizel? U zult moeten kiezen.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Si on maintient le stade, il faudra en effet effectuer des choix, mais attention, Schaerbeek-Formation est une de nos dernières grandes réserves foncières. Nous n'avons plus beaucoup de terrains pour satisfaire une série de besoins et de demandes. Ne gaspillons donc pas ce terrain.

Mme Françoise Schepmans.- La réserve est suffisamment grande pour y prévoir plusieurs affectations.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non, les voies de chemin de fer réduisent l'espace. Les contraintes sont très nombreuses, et c'est en raison de ces contraintes qu'il faut bien étudier la globalité du site. Si la construction d'un stade ne peut s'accompagner d'autres projets, ce sera un terrain perdu.

M. le président.- En conclusion des interpellations, un ordre du jour motivé est annoncé par M. Frédéric Erens.

Un ordre du jour pur et simple est déposé par MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Yaron Pesztat, André du Bus de Warnaffe et Jan Béghin.

Le vote sur ces ordres du jour aura lieu lors de la prochaine séance plénière.

INTERPELLATION DE M. YARON PESZTAT

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'accueil sur le site du Plateau du Heysel de la Commission européenne".

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Inderdaad, als het stadion behouden blijft. Schaarbeek-Vorming is echter een van onze laatste grote grondreserves. We mogen die niet verspillen. Er zijn nog vele behoeften.*

Mevrouw Françoise Schepmans (*in het Frans*).- *Er is voldoende ruimte voor meerdere bestemmingen.*

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *Neen, de spoorlijnen beperken de ruimte. Er zijn in feite heel wat beperkingen en daarom is het nodig om het terrein in zijn geheel te beoordelen. Als we er alleen een stadion neerzetten, is het een verloren zaak.*

De voorzitter.- Naar aanleiding van de interpellations wordt een gemotiveerde motie aangekondigd door de heer Frédéric Erens.

Een eenvoudige motie wordt ingediend door de heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Yaron Pesztat, André du Bus de Warnaffe en Jan Béghin.

De stemming over deze moties zal plaatsvinden tijdens de volgende plenaire vergadering.

INTERPELLATIE VAN DE HEER YARON PESZTAT

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS-HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de vestiging van de Europese Commissie op de Heizelvlakte".

M. le président.- La parole est à M. Pesztat.

M. Yaron Pesztat.- Nous allons encore parler de nos amis de la Ville de Bruxelles.

La presse s'est fait l'écho de la volonté de la Ville de Bruxelles d'accueillir sur le site du Plateau du Heysel des bureaux de la Commission européenne. En fait, la Ville de Bruxelles a répondu à l'appel à manifestation d'intérêt lancé par la Commission européenne qui recherche un ou plusieurs bâtiments totalisant 100.000 m² de bureaux sur un seul et même site. C'est la nouvelle politique de la Commission qui cherche des localisations totalisant un minimum de 50.000 m² par unité, ce qui lui permet d'être un peu plus indépendante du marché immobilier bruxellois, ce qu'on peut comprendre. La Commission a mis du temps à s'en rendre compte, mais maintenant elle a compris et n'a plus l'intention de se laisser berner. Elle veut donc acheter des unités de 50.000 m² pour ne pas payer des prix faramineux.

Certes, la Ville de Bruxelles fait ce qu'elle veut avec ses terrains, sauf que, dans le cas qui nous occupe, lesdits terrains du Plateau du Heysel sont situés, on l'oublie, en zone d'équipements d'intérêt collectif, une zone de sports et de loisirs. A l'origine, il n'y avait que cela. Même les bâtiments qui accueillent les foires font encore partie du concept urbanistique d'équipements d'intérêt collectif.

Ma première surprise en lisant la presse a été de voir que la Ville de Bruxelles offrait le Plateau du Heysel à la Commission européenne pour qu'elle y construise 100.000 m² de bureaux, alors que, jusqu'à preuve du contraire, ce projet est illégal. Il est en contradiction flagrante avec les prescriptions du PRAS, qui dit que le Plateau du Heysel est une zone d'équipements d'intérêt collectif. Je ne comprends pas comment la Ville de Bruxelles a pu, ou a osé, se porter candidate ou proposer son terrain pour 100.000 m² de bureaux pour le compte de la Commission européenne, à moins que la Ville de Bruxelles n'envisage de réaliser un Plan particulier d'affectation du sol (PPAS) qui serait donc un PPAS dérogatoire.

Ce n'est d'ailleurs pas impossible en soi, mais à certaines conditions, déterminées par l'ordonnance organique de la planification et de l'urbanisme. En

De voorzitter.- De heer Pesztat heeft het woord.

De heer Yaron Pesztat (in het Frans).- *Onze vrienden van Brussel-Stad komen weer ter sprake.*

In de krant stond dat Brussel-Stad de Europese Commissie ruimte wil aanbieden op de Heizel. De Europese instellingen zijn op zoek naar 100.000 m² kantoorruimte op één enkel terrein. Het is begrijpelijk dat de Europese Commissie die maatregel wil nemen: zo is ze immers wat minder afhankelijk van de Brusselse immobiliënmarkt. Voortaan is Europa niet meer geïnteresseerd in kantoorruimte met een oppervlakte van minder dan 50.000 m².

Brussel-Stad mag in principe doen wat ze wil met terreinen die haar eigendom zijn, maar de Heizel is een zone die bedoeld is voor uitrustingen van collectief belang en voor sport en vrije tijd.

Het idee van Brussel-Stad om de Europese Commissie kantoorruimte te laten bouwen op de Heizel is dan ook onwettig. Het is volledig in tegenspraak met het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP). Tenzij er een Bijzonder Bestemmingsplan (BBP) komt voor de Heizel, mogen er helemaal geen kantoorgebouwen worden opgetrokken.

Dat is op zich niet onmogelijk, maar er zijn voorwaarden, die zijn vastgelegd in de stedenbouwkundige ordonnantie. Ook al zijn er aanpassingen mogelijk, de hoofdbestemming moet dezelfde blijven. Ik zie niet goed in hoe men daar opeens 100.000 m² kantoren zou kunnen optrekken.

Een andere mogelijkheid is om het GBP te wijzigen, maar dat kost heel wat tijd, minstens een jaar of twee. Ik vraag mij dan ook af hoe Brussel op tijd aan de voorwaarden kan voldoen om zich kandidaat te stellen.

Er zou een bijakte zijn bij een overeenkomst tussen het Brussels Gewest en de stad Brussel over het gebruik van het Heizelplateau.

Is de regering betrokken bij de kandidatuur van de stad Brussel voor de bouw van 100.000 m² kantoorruimte voor de Europese Commissie? Ik hoop dat het gewest de stad erop gewezen heeft dat dit niet conform de regels is?

tous les cas, il est permis de déroger aux prescriptions du plan et à l'affectation principale de la zone, mais sans remettre en question le prescrit principal. Je ne vois donc pas comment on pourrait établir un PPAS dérogatoire autorisant 100.000 m² de bureaux sur une zone d'équipements d'intérêt collectif. Ou alors je ne comprends pas bien les prescriptions en vigueur.

L'autre hypothèse consisterait à modifier le PRAS, mais cela demanderait un temps considérable en raison des règles à suivre et des délais à respecter. Même si nous nous y attelions maintenant, cela prendrait un an ou deux pour élaborer un tel plan. A moins de remplir ces conditions, qui ne peuvent être réunies que dans deux ans, cette candidature me paraît irrationnelle. Je me demande, par conséquent, ce qui autorise la Ville de Bruxelles à se porter candidate.

Or, j'ai entendu parler d'un avenant à une convention conclue entre la Région bruxelloise et la Ville de Bruxelles à propos du redéploiement du Plateau du Heysel.

Le gouvernement bruxellois a-t-il été associé à cette candidature de la Ville de Bruxelles pour la construction de 100.000 m² de bureaux pour le compte de la Commission européenne ? Si c'est le cas, je dois vous avouer mon inquiétude. J'ose espérer que la Région aura fait remarquer à la Ville de Bruxelles que ce projet ne se conforme pas aux règlements en vigueur.

Quant à la dimension "projet de ville", vous avez encore évoqué dans votre déclaration de politique générale le PDI (Plan de développement international). Il concerne l'avenir de plusieurs grands sites, notamment le Plateau du Heysel. Comme son nom l'indique, il s'intéresse au développement international de Bruxelles et prend en considération la question des besoins des institutions européennes. Or, vous n'avez pas prévu dans votre PDI que la Commission européenne allait s'installer sur le Plateau du Heysel. Non seulement le projet de la Ville de Bruxelles n'est pas conforme aux prescriptions réglementaires, mais il s'écarte des grandes orientations "planologiques" décidées par le gouvernement.

J'ajoute, enfin, que la Région bruxelloise a, elle-

In uw algemene beleidsverklaring sprak u over het Plan voor Internationale Ontwikkeling (PIO). Dit houdt uiteraard rekening met de behoeften van de Europese instellingen. Het PIO omvat geen vestiging van de Europese Commissie op het Heizelplateau. Het project van de stad Brussel is dus niet enkel onreglementair, maar wijkt ook af van de grote lijnen die de regering heeft uitgezet.

Het Brussels Gewest heeft overigens zelf gereageerd op de oproep van de Commissie en heeft twee terreinen voorgesteld die gekocht werden door de MVV (Maatschappij voor de Verwerving van Vastgoed): Delta en Josaphat. De stad en het gewest zijn dus concurrenten. Dat lijkt mij ongezond en niet correct vanwege de stad. Het gewest bepaalt de grote lijnen van de ruimtelijke ordening via een Gewestelijk Ontwikkelingsplan, dat dateert uit de vorige regeerperiode, en een GBP, dat deze grote lijnen omzet in regels. Het gewest heeft ook opnieuw projecten bevestigd voor tien prioritaire zones uit het PIO en daar is nergens sprake van een Europese kern op het Heizelplateau.

Meermaals hebt u in een antwoord op een interpellatie gezegd dat u wilt breken met de manier waarop in het verleden dergelijke grote projecten in hun werk gingen. De ECOLO-fractie steunt u daarbij volledig.

Tijdens het debat over het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) hebt u uitgelegd dat u voortaan anders te werk zou gaan, via een voorafgaande definitie van het project, voorbereidende studies, ideeënwedstrijden, overleg met de actoren, raadpleging van de omwonenden, richtschema's, BBP's, de opvolging van de uitvoeringsfase, enzovoort. Dat is een goede zaak.

De manier waarop Brussel-Stad de Heizelvlakte aan de Europese Commissie heeft voorgesteld druist regelrecht in tegen dat beleid dat het gewest voor de grote stadsontwikkelingsprojecten voor ogen heeft.

même, répondu à l'appel à manifestation d'intérêt lancé par la Commission en proposant les deux sites qui avaient été achetés par la SAF (Société d'acquisition foncière) à cet effet : Delta et Josaphat. Si je comprends bien, la Ville de Bruxelles est concurrente de la Région bruxelloise vis-à-vis du client potentiel que représente la Commission européenne. Cela ne me paraît pas sain, normal, ni correct de la part de la Ville de Bruxelles. C'est la Région bruxelloise qui détermine les grandes orientations planologiques et les grandes options en termes d'aménagement du territoire. Cette prérogative prend forme à travers un Plan régional de développement, qui date de la précédente législature, un PRAS qui traduit réglementairement les orientations du PRD. La Région a aussi reprécisé des projets relatifs aux dix zones prioritaires du PDI. Or, nulle part, il n'a été question d'un pôle de bureaux européens établi sur le Plateau du Heysel.

En commission et en séance plénière, à l'occasion de certaines interpellations, vous nous avez expliqué que les grands projets de développement devaient, à l'avenir, faire l'objet de processus d'élaboration qui rompent avec les pratiques du passé. Je partage entièrement votre avis à ce propos et le groupe ECOLO vous soutient à 100%.

Vous nous avez notamment expliqué, lors du débat sur l'Agence de développement territorial (ADT), qu'à l'avenir, on procéderait autrement via la définition du projet en amont, les études préparatoires, les concours d'idées, la concertation de tous les acteurs, la consultation des habitants, la réalisation de schémas directeurs, de PPAS, le suivi de la phase opérationnelle, processus dans lequel cette fameuse ADT devait jouer un rôle déterminant. Il s'agit d'une bonne réorientation des politiques urbaines en Région bruxelloise.

Ma seule inquiétude consiste en l'absence de la Ville de Bruxelles dans ce tableau. La manière dont elle s'est portée candidate, en proposant le Plateau du Heysel pour accueillir ces 100.000 m² de la Commission européenne, va exactement à l'encontre de tout ce que nous préconisons en Région bruxelloise en matière de grands projets de développement urbain.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- J'ai été informé de la démarche de la Ville de Bruxelles au sein du Comité de suivi qui étudie l'aménagement du site du Heysel. J'ai indiqué clairement que notre préférence allait toujours au site de Josaphat mais les ai laissés libres de poser leur candidature pour accueillir les bureaux de la Commission européenne.

Vous me demandez si un PPAS dérogatoire au PRAS serait imaginable pour une surface de 100.000 m² dans une zone d'équipements collectifs. Si c'était le cas, il n'y aurait plus de planification dans cette Ville/Région et l'on détricoterait tout avec des PPAS dérogatoires, qui peuvent être imaginés dans certaines circonstances, mais pas ici. Il est évident qu'il faudrait modifier le PRAS pour autoriser un pôle européen sur le site du Heysel. Nous sommes donc maîtres du jeu en tant que Région.

Nous devons toutefois soupeser tous les éléments. Deux raisons m'ont amené à ne pas m'opposer à la proposition de la Ville de Bruxelles, qui n'a pas notre préférence. Je rappelle ici que nous n'avons pas pris d'auteur de projet pour ce site mais que nous avons demandé à la Ville de Bruxelles de nous soumettre des propositions.

Néanmoins, l'étude de cette proposition présente un certain intérêt. Comme j'ai déjà eu l'occasion de vous le dire en séance publique, je suis assez inquiet de la tentation qui existerait chez certains de localiser l'extension des activités européennes en dehors des dix-neuf communes. Ce serait une grossière erreur. Bruxelles doit rester la capitale des institutions européennes. C'est pourquoi, il nous faut conserver une palette de possibilités de négociations avec la Commission européenne, en tenant compte du fait que nous sommes maîtres du jeu et des conditions que nous posons à la Commission européenne et que notre préférence ne va pas au Heysel.

Il existe une deuxième raison pour laquelle j'ai laissé la Ville libre de proposer sa candidature : il serait possible qu'au fil de notre travail sur le site

Bespreking

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik ben op de hoogte van het initiatief van de Stad Brussel bij het begeleidingscomité dat de aanleg van het Heizelplatform bestudeert. De voorkeur van het gewest gaat naar Josaphat, maar de regering heeft de Stad Brussel de vrijheid gegeven om zelf initiatieven te nemen om de kantoren van de Europese Commissie te huisvesten.*

Het is echter uitgesloten om voor een oppervlakte van 100.000 m² in een gebied van collectieve uitrusting een BBP op te stellen dat afwijkt van het GBP. Het is duidelijk dat een aanpassing van het GBP noodzakelijk is om een Europese pool te vestigen op de Heizel. Het gewest heeft hier dus de touwtjes in handen.

Ik heb me niet verzet tegen het voorstel van de Stad Brussel, omdat het gewest geen indiener voor dit project heeft aangewezen en het de Stad Brussel heeft gevraagd om voorstellen in te dienen.

Het voorstel moet echter aandachtig worden bestudeerd. Er bestaat een denkpiste om een aantal Europese activiteiten buiten de gewestsgrenzen te vestigen. Brussel moet echter de hoofdstad van de Europese instellingen blijven. Het moet over voldoende speelruimte beschikken in de onderhandelingen met de Europese Commissie, maar het initiatief blijft in handen van het gewest en dat zal de voorwaarden opleggen aan de Europese Commissie.

Daarenboven is het mogelijk dat het gewest bij de heraanleg van de Heizelvlakte de Stad Brussel zal vragen om een aantal minder winstgevende functies op de Heizel te vestigen. Die moeten betaald worden uit de opbrengst van activiteiten die wel winstgevend zijn.

Het is ook best mogelijk dat de federale overheid niet wil bijdragen tot de financiering van het nieuw stadion en dat het gewest dus over een bewegingsruimte in de besprekingen moet beschikken waarbij het de touwtjes in handen

du Heysel nous demandions à la Ville de Bruxelles, qui est propriétaire du site, une série de choses pour des fonctions qui ne sont pas lucratives et financièrement supportables et pour lesquelles il faudra peut-être songer à faire une péréquation entre les fonctions qui rapporteront et celles qui ne rapporteront rien.

Si les autorités fédérales déclarent demain qu'elles ne financeront pas un stade, quel que soit l'emplacement, et qu'elles ne rénoveront pas non plus le stade du Heysel, nous serons confrontés à la question du financement. De cette manière, nous nous laissons une certaine latitude éventuelle de négociation, en tenant compte que nous sommes toujours maîtres du jeu.

Cette position n'est pas très bonne en termes de communication, car la situation n'est pas claire. Nous laissons la Ville se porter candidate sans aucune promesse de notre part de modifier le PRAS en fonction de leurs seuls besoins.

Nous ne sommes qu'au stade du dépôt d'une candidature. Les institutions européennes vérifieront la validité et la faisabilité d'un projet avant de commencer à calculer l'impact qu'il peut avoir sur leur budget et le financement nécessaire.

Il est évident que le dossier Heysel, comme les autres zones stratégiques du PDI, sera coordonné par l'ADT (Agence de développement territorial) dès qu'elle sera opérationnelle, dans les prochains mois. Dans le cadre de la Charte de coopération Ville/Région, le Comité de suivi est en train de rédiger une note expliquant la méthodologie utilisée pour le développement du plateau du Heysel. Ce qui est certain, c'est que le développement du Heysel se décidera au sein du Comité de suivi créé par la Charte de coopération entre la Ville et la Région.

La Commission nous interpellera sans doute bientôt à ce sujet. Nous serons alors en mesure de lui rappeler que d'autres formules ont notre préférence. La petite cellule de l'ADT sera chargée d'assurer le suivi et c'est au sein du Comité de suivi qu'une décision sera prise. A ce stade, nous restons totalement maîtres du destin du PRAS. La Ville de Bruxelles ne pourra, seule, y déroger.

Nous verrons quelle sera l'attitude de la

houdt.

De situatie is onduidelijk. De Stad Brussel stelt zich kandidaat, maar beschikt niet over de zekerheid dat het gewest het GBP zal aanpassen.

Bovendien moeten de Europese instellingen het project nog bestuderen en de impact op hun begroting onderzoeken.

De initiatieven op de Heizel in het kader van het PIO zullen gecoördineerd worden door het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO) dat binnen enkele maanden operationeel wordt. Het begeleidingscomité stelt momenteel een nota op waarin de methode wordt toegelicht voor de ontwikkeling van de Heizelvlakte.

De Europese Commissie zal ons hier ongetwijfeld over contacteren. Wij zullen hen er dan aan herinneren dat wij de voorkeur aan andere formules geven. De beslissing zal binnen het stuurcomité worden genomen. De Stad Brussel moet overigens het GBP naleven. Wij hebben dus nog altijd alle touwtjes in handen.

Het is afwachten welke houding de Europese Commissie zal aannemen, maar ik blijf erbij dat wij de terreinen van de MVV moeten verdedigen. Wij moeten alle deuren openhouden en ons voorkeurlijstje opstellen.

Commission européenne. Pour ma part, je reste convaincu qu'il faut défendre nos chances sur les terrains de la SAF. Ne fermons aucune porte, mais sachons hiérarchiser nos préférences.

- *L'incident est clos.*

INTERPELLATION DE M. ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

ET À M. PASCAL SMET, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ ET DES TRAVAUX PUBLICS,

concernant "l'état des liaisons piétonnières au sein du quartier européen".

M. le président.- Le ministre-président répondra à l'interpellation.

La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Le quartier européen et plus particulièrement le quartier aux alentours du rond-point Schuman est en chantier depuis plusieurs années. Cet état de fait provoque des perturbations permanentes dans l'organisation de l'espace public et plus particulièrement des voies piétonnières. Si la plupart des fonctionnaires européens qui résident à Bruxelles de même que la plupart des personnes qui fréquentent régulièrement cet espace se sont progressivement accommodés de cette situation, il n'en va pas de même des personnes qui empruntent

- *Het incident is gesloten.*

INTERPELLATIE VAN DE HEER ANDRÉ DU BUS DE WARNAFFE

TOT DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDELING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

EN TOT DE HEER PASCAL SMET, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET MOBILITEIT EN OPENBARE WERKEN,

betreffende "de staat van de voetpaden in de Europese wijk".

De voorzitter.- De minister-president zal de interpellatie beantwoorden.

De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- De Europese wijk, en meer bepaald de wijk rond het Schumanplein, is al jaren een grote bouwwerf. Dat zorgt voor permanente hinder op de openbare ruimte, en meer bepaald op de voetpaden.

Zo is de kortste weg tussen het gebouw van het Comité van de Regio's aan de Belliardstraat en het Keizer Karelgebouw aan de Wetstraat een waar hindernissenparcours.

occasionnellement les voies piétonnes.

A titre d'exemple, le chemin le plus direct que doivent emprunter les personnes qui souhaitent se rendre au bâtiment Charlemagne, rue de la Loi, en venant du bâtiment du Comité des Régions, rue Belliard/parc Léopold, qui abrite le Comité économique et social européen, est un véritable parcours semé d'embûches et de difficultés.

Outre l'absence totale de signalisation, le chemin qui longe la nouvelle place Jean Rey se termine sur des bornes en béton de 80 cm que les personnes qui empruntent cette voie doivent enjamber. Ensuite l'important escalier qui longe la voie de chemin de fer et qui relie la chaussée d'Etterbeek à la rue de la Loi n'est pas équipé d'une bande continue qui permettrait soit de tirer une valise à roulettes soit de pousser un vélo. De plus, arrivé rue de la Loi, juste en face du Charlemagne, la personne à la recherche d'un passage de traverse n'a d'autre choix que de plonger dans le véritable dédale non signalisé de la gare Schuman en passant par les quais, pour remonter de l'autre côté, sous le Berlaymont, à côté du Charlemagne.

Il s'agit d'un parcours dépourvu de toute signalisation qui ne plaide pas en faveur de l'image attractive de Bruxelles. Or, le développement de l'image attractive de notre Région est une de vos principales préoccupations qui doit se concrétiser notamment par l'aménagement de ces lieux. Sachant qu'il est question d'un plan d'aménagement définitif qui clarifiera les communications entre les différents bâtiments européens, n'est-il pas possible d'imaginer à la fois une signalisation adéquate dans l'attente de la réalisation du plan définitif ?

Deuxièmement, je voudrais souligner l'état d'abandon des chemins du parc Léopold qui relient les bâtiments Spaak et Spinelli au bas de la rue Belliard. Ces chemins sont couverts d'ordures de toute sorte, alors qu'ils sont décorés à l'entrée par un superbe panneau de publicité pour Bruxelles Propreté ! Puisque ces membres belges du Comité des Régions m'ont invité à faire cette balade, j'ai moi-même relayé l'information auprès d'un journaliste, qui était assez étonné et a fait paraître une photo dans Le Soir à ce propos.

En attendant la finalisation de l'aménagement de

Niet alleen ontbreekt elke signalisatie, maar op het einde van de weg langs het nieuwe Jean Reyplein staan betonnen paaltjes 80 cm hoog waar men moet overklauteren. Vervolgens is de trap langs de spoorweg, die de Etterbeeksesteenweg met de Wetstraat verbindt, niet uitgerust met een vlakke helling om een fiets of wielas naar boven te krijgen. Wanneer de persoon nadien in de Wetstraat aankomt, juist tegenover het Keizer Karelgebouw, heeft deze geen andere keuze dan zich in het onbewegwijzerd doolhof van het Schumanstation te storten om via de kades naar de andere kant van de weg trachten te geraken.

Een dergelijke situatie is bijzonder slecht voor het imago van Brussel, terwijl dit een van onze voornaamste bekommernissen is die wij mede dankzij een goede ruimtelijke ordening kunnen realiseren. Er zal een definitief plan worden opgesteld voor de verbindingswegen tussen de verschillende Europese gebouwen, maar is het niet mogelijk om ondertussen een duidelijke signalisatie aan te brengen?

Ten tweede zijn de wegen in het Leopoldpark tussen de gebouwen Spaak en Spinelli erg verlaten. Er ligt veel vuil, terwijl er een mooi reclamebord staat voor Net Brussel. Ik heb dit zelf meegegeerd aan een journalist van Le Soir, die een foto gepubliceerd heeft.

Wat zult u doen om deze situatie tijdelijk op te lossen, in afwachting van de definitieve inrichting van deze locatie?

cet ensemble, que comptez-vous faire pour régulariser de façon transitoire cette situation qui ne plaide pas en faveur de l'image attractive de Bruxelles ?

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Je voudrais confirmer la description donnée par M. du Bus de Warnaffe d'une situation que j'ai eu l'occasion de découvrir un peu par hasard en me promenant dans ce quartier. Je n'ai trouvé aucune indication et n'ai constaté aucune continuité des voies piétonnes. J'ai remarqué aussi de la saleté et des revêtements absolument piteux. Pire encore, un espace vert récemment rénové comme le parc Léopold se dégrade très rapidement par manque d'entretien alors que les pouvoirs publics ont investi des sommes considérables dans sa rénovation.

Cela m'incite à émettre une remarque plus générale à propos des investissements en espace public dans notre Région. En effet, par manque d'entretien et de surveillance, nous assistons à une dégradation rapide des lieux publics qui, dix ans plus tard, nécessite de nouveaux travaux particulièrement coûteux.

Cette façon de gérer l'espace public caractérise plutôt les pays en voie de développement qui investissent, n'entretiennent pas, puis remplacent à grands frais avant de jeter l'objet de leurs investissements. Ici, nous ne pouvons pas vraiment jeter le bien, mais nous sommes obligés de restaurer de manière plus approfondie ce qui aurait pu être conservé en bon état si nous l'avions entretenu.

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je partage votre sentiment concernant l'état des liaisons piétonnières au sein du quartier européen et plus particulièrement aux abords du rond-point Schuman. Ces dernières sont peu lisibles, très peu conviviales et sécurisées, et ne participent guère à une symbolique positive du quartier.

Dans le schéma directeur du quartier européen

Bespreking

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- *Ik wandelde toevallig in die buurt rond en kan de versie van de heer du Bus bevestigen: de voetpaden zijn onbewegwijzerd, opgebroken, vuil en in slechte staat.*

Ook het Leopoldpark, dat recentelijk voor een hoop geld is gerenoveerd, gaat snel achteruit omdat het slecht wordt onderhouden. Globaal gezien moeten investeringen in de Brusselse openbare ruimte wegens een gebrek aan onderhoud en bewaking om de tien jaar worden herhaald.

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (in het Frans).- *Ik ben het met u eens dat de voetpaden in de Europese wijk slecht bewegwijzerd zijn, vooral in de omgeving van het Schumanplein. Dat is niet goed voor de aantrekkelijkheid van de wijk.*

Het richtschema voor de Europese wijk dat in april 2008 is goedgekeurd, wil meer kwaliteit voor

approuvé en avril, nous plaidons pour un espace public de qualité. Divers programmes urbanistiques et architecturaux détaillent les mesures concrètes qui seront prises pour renforcer la symbolique de ces espaces et offrir une vision beaucoup plus forte du quartier européen.

Concernant votre exemple de liaison entre le Comité économique et social et le rond-point Schuman, sachez que le schéma directeur a identifié cette liaison comme une des liaisons primordiales pour le fonctionnement du quartier européen. De nombreuses actions ont été proposées par le schéma directeur dans le but de faire de la promenade entre le Parlement européen et le rond-point Schuman une liaison valorisante pour l'image du quartier.

Cela passe par le réaménagement de la rue Belliard, au niveau du Mail du Parlement européen et du parc Léopold. Il est également question du réaménagement de la chaussée d'Etterbeek en un boulevard qui structurerait l'espace du quartier. Le parc Léopold fera également l'objet d'un programme urbanistique, de manière à lui rendre son rôle de "liant" pour l'ensemble du quartier.

De nombreuses propositions sont également formulées au niveau du Résidence Palace et de l'articulation entre la chaussée d'Etterbeek et la rue de la Loi, où une attention toute particulière doit être accordée à cette charnière entre l'axe de communication nord-sud et l'artère principale est-ouest du quartier européen.

Enfin, le rond-point Schuman fera l'objet d'un concours international d'architecture dans les prochains mois, dans la foulée du schéma directeur, afin d'en améliorer sa situation et sa visibilité. Par ailleurs, la solution au problème de signalisation doit faire partie de cet effort de lisibilité. A côté de cela, des mesures ponctuelles et de court terme sont en cours d'élaboration. Je pense notamment à la mise en place d'un feu de signalisation et d'un passage piéton sur la rue de la Loi au niveau des bâtiments Lex 2000 et Charlemagne. Il s'agit d'éviter aux piétons le détour que vous avez évoqué.

Toutes ces améliorations à apporter supposent une vision globale que le schéma directeur consacre et une série d'initiatives qui peuvent être prises à

de openbare ruimte. Concrete maatregelen hiertoe staan beschreven in verscheidene stedenbouwkundige en architectuurprogramma's.

Volgens het richtschaem is een verbinding tussen het Brussels Economisch en Sociaal Overlegcomité en het Schumanplein van het grootste belang voor de dynamiek van de Europese wijk. De tekst presenteert tevens een aantal maatregelen om het Europese Parlement en het Schumanplein met elkaar te verbinden: heraanleg van de Belliardstraat ter hoogte van het Leopoldpark, heraanleg van de Etterbeeksteenweg, stedenbouwkundig programma om het Leopoldpark een grotere verbindingssrol toe te kennen binnen de hele wijk. De tekst vernoemt ook maatregelen ter hoogte van het Résidence Palace en van de kruising tussen de Etterbeeksteenweg (noord-zuidas) en de Wetstraat (oost-westas).

Voor de heraanleg van het Schumanplein is een internationale architectuurwedstrijd uitgeschreven, die in de loop van de komende maanden zal plaatsvinden. Het project moet de toestand van het plein, de zichtbaarheid en de bewegwijzering verbeteren. Er zijn ook een reeks korttermijnoplossingen gepland, zoals het inrichten van een oversteekplaats met verkeerslichten op de Wetstraat, ter hoogte van de gebouwen Lex 2000 en van de Karel de Grotelaan.

Ik zal uw opmerkingen over het vuil in de openbare ruimte doorgeven aan de heer Kir. Met de verantwoordelijken van Brussel-Stad zal ik het hebben over het Leopoldpark. Ik koester wel degelijk een grote interesse voor de Brusselse openbare ruimte. Nog voor me in de politiek te gooien, publiceerde ik bij de Koning Boudewijnstichting verscheidene werken over dit thema.

De algemene beleidsverklaring plant de oprichting van een begeleidingscel voor werkzaamheden aan de openbare ruimte. Dat volstaat echter niet. Nadien moet er voldoende aandacht gaan naar het onderhoud van wat werd gerenoveerd. De problematiek die u vandaag ten berde brengt is minder te wijten aan een gebrek aan middelen dan aan de ingesteldheid van zij die verantwoordelijk zijn voor het dagelijks beheer van de stad.

Ook de aftakeling van het stadsmeubilair mag ons niet koud laten, aangezien ook die het Brusselse

court terme. Je ferai part de vos préoccupations à M. Kir concernant la propreté et à la Ville de Bruxelles concernant le parc Léopold. Pour répondre à M. Draps, on ne peut me soupçonner de manquer d'intérêt pour l'espace public à Bruxelles. Avant même de faire de la politique, j'ai publié à la Fondation Roi Baudouin plusieurs ouvrages sur l'espace public.

Nous devons absolument promouvoir une meilleure culture, non de l'apparence, mais de l'image. Cela passe par un souci de l'entretien permanent. Lors de la déclaration de politique générale, nous avons parlé de la cellule d'assistance à la conception des ouvrages publics. C'est très bien. Encore faut-il, après la réalisation d'un bel aménagement, que les poteaux soient bien installés, que les pavés soient remplacés avec une certaine régularité, etc.

Ce problème tient moins à l'absence de moyens qu'à un manque de réflexes quant à la gestion quotidienne de la ville. Je ne suis d'ailleurs pas sûr que l'usure du mobilier urbain doive nous laisser indifférents, car elle contribue à la dévalorisation de la ville.

Pour revenir à notre sujet principal, dans le quartier européen, le schéma directeur est important parce qu'il ouvre des perspectives d'aménagements concrets. Et puis, des mesures à court terme sont en train d'être prises. Je pense notamment au détournement impossible à la hauteur du Charlemagne dont vous avez parlé.

M. le président.- La parole est à M. du Bus de Warnaffe.

M. André du Bus de Warnaffe.- Notre plus grand ennemi, en la matière, est nous-mêmes. Nous évoluons de fait dans un environnement que nous tolérons par habitude. Remettre à l'honneur une exigence de qualité permanente nécessite de la part des autorités publiques de consentir un effort considérable. Je suis satisfait de constater cette prise de conscience de la part de la Région. Je souhaite que celle-ci soit suivie d'effets et que les mesures transitoires que vous préconisez se concrétisent rapidement.

- *L'incident est clos.*

imago aantast.

Het richtschaem is van groot belang voor de Europese wijk: de tekst bevat concrete maatregelen op korte en lange termijn.

De voorzitter.- De heer du Bus de Warnaffe heeft het woord.

De heer André du Bus de Warnaffe (in het Frans).- *De Brusselaars zijn zelf verantwoordelijk voor het imago van hun stad, omdat hun tolerantiedempel hoog ligt. Ik ben blij dat het gewest bewust kwaliteitseisen vooropstelt. Ik hoop dat de effecten van de geplande maatregelen snel zullen zichtbaar worden.*

- *Het incident is gesloten.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme de Groote.

QUESTION ORALE DE MME JULIE DE GROOTE

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'élaboration d'un atlas des quartiers".

M. le président.- A la demande du ministre-président, et avec l'accord de l'auteure, excusée, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

La question sera traitée en même temps que le projet d'ordonnance relatif aux observatoires urbains.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

INTERPELLATION DE M. YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

À MME FRANÇOISE DUPUIS,

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw de Groote.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JULIE DE GROOTE

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELijke ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het opstellen van een atlas van de wijken".

De voorzitter.- Op verzoek van de minister-president en met instemming van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de mondelinge vraag verschoven naar een volgende vergadering.

De vraag zal samen met het ontwerp van ordonnantie inzake de stedelijke observatoria worden behandeld.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van de heer de Jonghe d'Ardoye d'Erp.

INTERPELLATIE VAN DE HEER YVES DE JONGHE D'ARDOYE D'ERP

TOT MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,

**SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

concernant "les antennes paraboliques".

M. le président.- En l'absence de l'auteur, l'interpellation est considérée comme retirée.

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de M. Draps.

QUESTION ORALE DE M. WILLEM DRAPS

**À MME FRANÇOISE DUPUIS,
SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION
DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE
DU LOGEMENT ET DE L'URBANISME,**

**ET À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE
D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-
CAPITALE, CHARGÉ DE LA
PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DES
MONUMENTS ET SITES,**

concernant "la démolition du jardin Pechère à la Cité administrative de l'Etat".

M. le président.- La secrétaire d'Etat Françoise Dupuis répondra à la question orale.

La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Nous connaissons tous ici ce jardin de 2 hectares et demi, aménagé par René Pechère sur l'esplanade de la Cité administrative

**STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN
STEDENBOUW,**

betreffende "de schotelantennes".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de indiener, wordt de interpellatie geacht te zijn ingetrokken.

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van de heer Draps.

**MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER
WILLEM DRAPS**

**AAN MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUS-
SELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BEVOEGD VOOR HUISVESTING EN
STEDENBOUW,**

**EN AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-
SECRETARIS VOOR HET BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BE-
VOEGD VOOR OPENBARE NETHEID
EN MONUMENTEN EN LANDSCHAP-
PEN,**

betreffende "het afbreken van de Pechèretuin van het Rijksadministratief Centrum".

De voorzitter.- Staatssecretaris Françoise Dupuis zal de mondelinge vraag beantwoorden.

De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- De tuin van René Pechère op de esplanade van het Rijksadministratief Centrum maakt deel uit van de

de l'Etat et surplombant le boulevard Pachéco. Ce jardin est inscrit à l'inventaire des sites remarquables. Lors des dernières Journées du Patrimoine, la population a été invitée à le visiter, visite lors de laquelle il a été décrit avec beaucoup de justesse. Quelle ne fut pas la surprise des visiteurs de constater qu'une bonne partie de ce jardin avait été purement et simplement démolie suite aux travaux de transformation de la Cité administrative, récemment vendue à un consortium de promoteurs privés !

Pour un site inscrit à l'inventaire, la démolition, ou le démontage, nécessite bien évidemment un permis d'urbanisme après avoir recueilli l'avis de la Commission de concertation de la Ville de Bruxelles. Il apparaît que celle-ci n'aurait jamais vu ce point inscrit à son ordre du jour et que les travaux auraient été effectués sans le moindre permis d'urbanisme.

C'est d'autant plus affligeant que, cette année, nous célébrons le centième anniversaire de la naissance du grand architecte paysagiste que fut René Pechère. Son oeuvre est l'un des éléments dont notre Région souvent s'enorgueillit et nous sommes entre autres les dépositaires de sa magnifique bibliothèque.

Dans ces conditions, je souhaiterais savoir sur base de quelles autorisations les travaux ont-ils été entamés. Ceux-ci vont-ils s'étendre à l'autre partie du jardin public encore actuellement en place ? Est-il prévu de recréer à l'identique le jardin après les travaux ? On sait que dans la pratique il est impossible de recréer à l'identique un jardin vieux de tant d'années. Puisqu'il apparaît que les procédures habituelles en l'espèce n'ont pas été suivies, qui en a pris la responsabilité ?

M. le président.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Monsieur le président, chers collègues, je suis autant catastrophée par cette situation que l'auteur de la question. Alors que nous avons mis à l'honneur René Pechère, c'est assez particulier. Entre parenthèses, j'ai travaillé pendant sept ans aux Arcades ; je connais donc bien cet endroit.

En photo, le décor est encore pire qu'en réalité : un

inventaris opmerkelijke sites. Op de recentste Monumentendagen werd er een rondleiding georganiseerd. De bezoekers waren verrast te horen dat een deel van de tuin is vernield voor transformatiewerken aan het Rijksadministratief Centrum, dat recentelijk is opgekocht door bouwpromotoren.

Volgens Brussel-Stad zijn de werken uitgevoerd zonder enige stedenbouwkundige vergunning, ofschoon die verplicht is voor afbraakwerken aan een site uit de inventaris.

Dit nieuws is des te bedroevender omdat in 2008 de honderdste verjaardag wordt gevierd van de tuinarchitect René Pechère, die ons ook zijn prachtige bibliotheek heeft overgelaten.

De voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).- *Het is inderdaad bijzonder jammer dat de Pechèretuin deels werd vernield.*

De werken aan het Rijksadministratief Centrum worden uitgevoerd op initiatief van een consortium van privé-eigenaars. De Stad Brussel heeft in april 2008 een vergunning voor de afbraak van de Pechèretuin afgegeven. De Stad had die

véritable champ de ruines. Nous sommes donc d'accord sur l'analyse.

L'encadrement public des travaux en cours à la Cité administrative relève de la compétence de la Ville de Bruxelles, comme vous le savez. Je rappelle que ces travaux sont exécutés à l'initiative d'un consortium de propriétaires privés. La démolition du jardin Pechère a été autorisée par les services techniques de la Ville en avril 2008. Manifestement, celle-ci a assimilé ces travaux de démolition à des travaux d'entretien dans le cadre de la réfection de la couche d'étanchéité de la dalle de toiture du parking situé précisément sous le jardin. Cela ne s'invente pas !

A l'initiative de la Région, le fonctionnaire délégué et le consortium des propriétaires privés ont décidé de commun accord en septembre de passer une convention tripartite précisant notamment le périmètre d'un jardin Pechère à reconstruire à l'identique, le dépôt d'une demande de permis d'urbanisme qui sera évidemment soumis à une procédure d'instruction conforme, les délais d'instruction de cette demande de permis, les délais d'exécution de la reconstruction du jardin Pechère, - avec toutes les réserves que vous avez émises puisque ce jardin n'est plus -, les modalités d'installation des chantiers en cours et à venir, les garanties de bonne fin pour la réalisation du jardin Pechère.

Je vous remercie de votre question, car elle me donne l'occasion de dire que nous avons réagi et de signaler que je regrette autant que vous la situation. Le projet de convention sera examiné par les parties sous quinzaine. Et la convention tripartite sera signée en principe au cours de ce mois. Quant à l'autre partie du jardin encore en place, je veillerai personnellement à ce que d'éventuels travaux se déroulent dans le respect des procédures, que des relevés soient réalisés et que le jardin soit restitué à l'identique.

Vous voyez que nous avons essayé de rectifier au plus vite cette situation dont je ne porte aucunement la responsabilité.

M. le président.- La parole est à M. Draps.

M. Willem Draps.- Je vous remercie en tout cas de bien vouloir reconnaître la matérialité des faits

afbraakwerken blijkbaar gelijkgesteld met onderhoudswerken aan de ondoorlaatbaarheidslaag van het dak van de parking juist onder de tuin.

Op initiatief van het gewest hebben de gedelegeerd ambtenaar en het consortium in september beslist om een driepartijenovereenkomst te sluiten die alle waarborgen omvat met betrekking tot de heraanleg van de Pechèretuin: afbakening van de perimeter van de tuin, aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning, heraanleg van de tuin, voorwaarden voor de huidige en toekomstige werkzaamheden, enzovoort. De ontwerp-overeenkomst zou binnen veertien dagen klaar moeten zijn zodat de overeenkomst nog deze maand kan worden ondertekend.

Wat het gedeelte van de tuin betreft dat nog niet beschadigd is, zal ik er persoonlijk op toezien dat bij eventuele werken de procedures in acht worden genomen en de tuin in zijn oorspronkelijke staat wordt hersteld.

Wij trachten dus zo snel mogelijk deze situatie, waarvoor wij niet verantwoordelijk zijn, recht te zetten.

De voorzitter.- De heer Draps heeft het woord.

De heer Willem Draps (in het Frans).- U zegt duidelijk dat de Stad Brussel verantwoordelijk is

dans leur caractère navrant. Vous me dites clairement que c'est la Ville de Bruxelles qui est responsable de cette erreur lourde de conséquences. Je trouve assez piquant que l'on démolisse sans permis un jardin repris à l'inventaire, mais que, pour le réaménager, il faille lancer une procédure de permis. C'est assez surréaliste.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Sincèrement, en l'occurrence il vaut mieux regarder de près cette affaire.

M. Willem Draps.- Existe-t-il un relevé suffisamment précis de l'état du jardin juste avant son démontage ? Je ne me fais guère d'illusions sur la possibilité de recréer ex nihilo un jardin aux caractéristiques identiques de celui que nous avait laissé René Pechère à cet endroit.

Je vous remercie de la sincérité avec laquelle, je le répète, vous reconnaissiez la matérialité des faits.

Quant aux responsabilités, si je n'impute pas, bien évidemment, votre responsabilité en l'espèce, la Ville de Bruxelles n'en reste pas moins un pouvoir subordonné. Je voudrais donc savoir comment vous allez rappeler à la Ville de Bruxelles qu'elle n'est pas au-dessus de l'application des législations urbanistiques. Un débat se déroule en Région wallonne à propos d'un propriétaire de parc d'attractions qui s'était accordé beaucoup de libertés au nom des principes qu'il a développés. J'aimerais que la Ville de Bruxelles ne puisse pas se retrouver demain dans la même situation que le propriétaire du parc Paradisio, pour ne pas le nommer.

Qu'entendez-vous faire pour rappeler à la Ville de Bruxelles que, en tant que pouvoir subordonné, elle est tenue d'appliquer les ordonnances et les arrêtés votés par ce parlement ?

M. le président.- La parole est à Mme Dupuis.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Nous avons rappelé la Ville à l'ordre en mettant les responsables autour de la table pour réparer leurs erreurs. A ce stade, je voudrais être plus optimiste que vous. J'ai assisté à l'inauguration du jardin réalisé par Gilles Clément à la Cité Modèle. Il s'agit du même type d'intervention, extrêmement

voor deze betreurenswaardige situatie. Het is vrij surrealisch dat men zonder toestemming een tuin kan afbreken maar dat men voor de heraanleg ervan een vergunning moet aanvragen.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).- *Het is belangrijk dat wij deze zaak van nabij kunnen volgen.*

De heer Willem Draps (in het Frans).- *Bestaat er een nauwkeurig plan van de tuin zoals die eruit zag voordat hij werd afgebroken?*

Hoewel u niet verantwoordelijk voor de situatie bent, blijft de Stad Brussel een ondergeschikt bestuur. Hebt u de Stad Brussel erop gewezen dat zij niet boven de wet staat? Wij moeten vermijden dat de Stad Brussel in dezelfde situatie belandt als de eigenaar van Paradisio, die zich te veel vrijheden had veroorloofd.

Zult u het Brusselse stadsbestuur erop wijzen dat het de gewestelijke ordonnanties en besluiten dient na te leven?

De voorzitter.- Mevrouw Dupuis heeft het woord.

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (in het Frans).- *Ik heb de verantwoordelijken van het stadsbestuur op het matje geroepen en hen gevraagd hun fouten recht te zetten. Ik ben optimistisch wat de toekomst van de tuin betreft: hij zal zich herstellen als de planten opnieuw opschieten en de parking lekvrij is.*

fouillée et recherchée et très intéressante. Ce genre de choses peut se faire, à condition qu'on en ait gardé trace, ce dont je ne doute pas dans ce cas.

Le temps que les plantes repoussent un peu et que l'étanchéité du parking soit restaurée, le jardin Pechère se reconstituera. Je n'ai rien à dire de plus.

M. Willem Draps.- Le consortium privé effectuera les réparations. Cela signifie-t-il que l'erreur de la Ville de Bruxelles ne sera pas sanctionnée ?

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- En règle générale, la sanction revient à demander la remise en pristin état.

M. Willem Draps.- Le dossier n'est donc pas transmis au Parquet.

Mme Françoise Dupuis, secrétaire d'Etat.- Je ne me suis pas vraiment posé la question à ce stade. La première chose à laquelle nous veillons est de sauver le jardin ou ce qu'il en reste.

- *L'incident est clos.*

De heer Willem Draps (*in het Frans*).- *De bouwpromotoren zullen de herstellingen uitvoeren. Wil dat zeggen dat er voor Brussel-Stad geen sanctie komt?*

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (*in het Frans*).- *De sanctie bestaat er meestal in om de site in zijn voormalige toestand te herstellen.*

De heer Willem Draps (*in het Frans*).- *Het dossier is dus niet aan het Parket overgemaakt.*

Mevrouw Françoise Dupuis, staatssecretaris (*in het Frans*).- *Die vraag heb ik me zelfs nog niet gesteld. Mijn prioriteit is om de tuin (of wat ervan overblijft) te reden.*

- *Het incident is gesloten.*

ANNEXE**Ordres du jour – Dépôt****Ordre du jour motivé**

Ordre du jour motivé déposé en conclusion de l'interpellation de M. Frédéric Erens à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement, concernant "l'implantation d'un nouveau stade de football national"; l'interpellation jointe de Mme Françoise Schepmans concernant "la énième cacophonie pour l'implantation du stade de football"; l'interpellation jointe de Mme Marie-Paule Quix concernant "l'implantation d'un stade de football"; et l'interpellation jointe de M. Yaron Pesztat concernant "l'implantation d'un stade de football".

« Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

- Ayant entendu l'interpellation de M. Frédéric ERENS à M. Charles PICQUÉ, Ministre-Président du Gouvernement, concernant «l'implantation d'un nouveau stade de football national», l'interpellation jointe de Mme Françoise SCHEPMANS concernant «la énième cacophonie pour l'implantation du stade de football», l'interpellation jointe de Mme Marie-Paule QUIX concernant «l'implantation d'un stade de football», l'interpellation jointe de Mme Yaron PESZTAT concernant «l'implantation d'un stade de football» et la réponse du Ministre-Président du Gouvernement;
- Considérant que le nouveau stade de football national a sa place sur le territoire des 19 communes et non en

BIJLAGE**Moties – Indiening****Gemotiveerde motie**

Gemotiveerde motie ingediend naar aanleiding van de interpellatie van de heer Frédéric Erens tot de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking, betreffende "de inplanting van een nieuw nationaal voetbalstadion"; de toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise Schepmans betreffende "de zoveelste verwarring over de site van het voetbalstadion"; de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule Quix betreffende "de inplanting van een voetbalstadion"; en de toegevoegde interpellatie van de heer Yaron Pesztat betreffende "de inplanting van een voetbalstadion".

“Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- Gehoord de interpellatie van de heer Frédéric ERENS betreffende “de inplanting van een nieuw nationaal voetbalstadion”, de toegevoegde interpellatie van mevrouw Françoise SCHEPMANS betreffende “de zoveelste verwarring over de site van het voetbalstadion”, de toegevoegde interpellatie van mevrouw Marie-Paule QUIX betreffende “de inplanting van een voetbalstadion”, de toegevoegde interpellatie van de heer Yaron PESZTAT betreffende “de inplanting van een voetbalstadion” en het antwoord van de Minister-President van de Regering ;
- Overwegende dat het nieuwe nationale voetbalstadion thuis moet blijven binnen de grenzen van Brussel-19 en niet erbuiten, a fortiori

dehors, a fortiori si ce stade doit être le temple et point d'attache d'un grand club de football bruxellois;

- Considérant que la réalisation d'un tel projet ne doit être gouvernée que par des arguments urbanistiques et ne peut pas s'inscrire dans une politique de surenchère commerciale entre les Régions;
- Considérant que les différents membres du gouvernement n'ont pas communiqué de manière univoque dans ce dossier;

Demande au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

- que toutes les possibilités soient étudiées de manière sérieuse et objective, tout en donnant la priorité à l'étude de faisabilité qui concerne le site de Schaerbeek-Formation;
- que les instances concernées évitent toute précipitation ou quête d'image de marque dans ce dossier;
- que le fédéral, les deux Communautés et la Région de Bruxelles-Capitale définissent ensemble leurs souhaits, ambitions et possibilités en ce qui concerne la coupe du monde de football de 2018, y compris sur le plan financier. ».

(S.) Frédéric ERENS (N)

Ordre du jour pur et simple

Un ordre du jour pur et simple a été déposé par MM. Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Yaron Pesztat, André du Bus de Warnaffe et Jan Béghin.

wanneer deze tempel tevens de thuisbasis wordt van een grote Brusselse voetbalclub ;

- Overwegende dat voor de realisatie van dit soort projecten enkel stedenbouwkundige argumenten mogen spelen, dat zoïets nooit mag kaderen in een commerciële opbodpolitiek tussen de Gewesten ;
- Overwegende dat er in dit dossier niet eenduidig door de verschillende regeringsleden wordt gecommuniceerd ;

Vraagt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering :

- dat er een ernstige en objectieve studie zou komen van alle alternatieven, maar in de eerste plaats over de haalbaarheid op de site van Schaerbeek-Vorming ;
- dat de betrokken instanties elke overhaasting en profileringsdrang in dit dossier laten varen ;
- dat de federale overheid, de twee Gemeenschappen en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest onderling klarheid zouden scheppen over de wens, ambities en mogelijkheden inzake het wereldkampioenschap voetbal in 2018, ook op financieel vlak. ».

(Get.) Frédéric ERENS (N)

Eenvoudige motie

Een eenvoudige motie werd ingediend door de heren Mohamed Azzouzi, Mohammadi Chahid, Yaron Pesztat, André du Bus de Warnaffe en Jan Béghin.